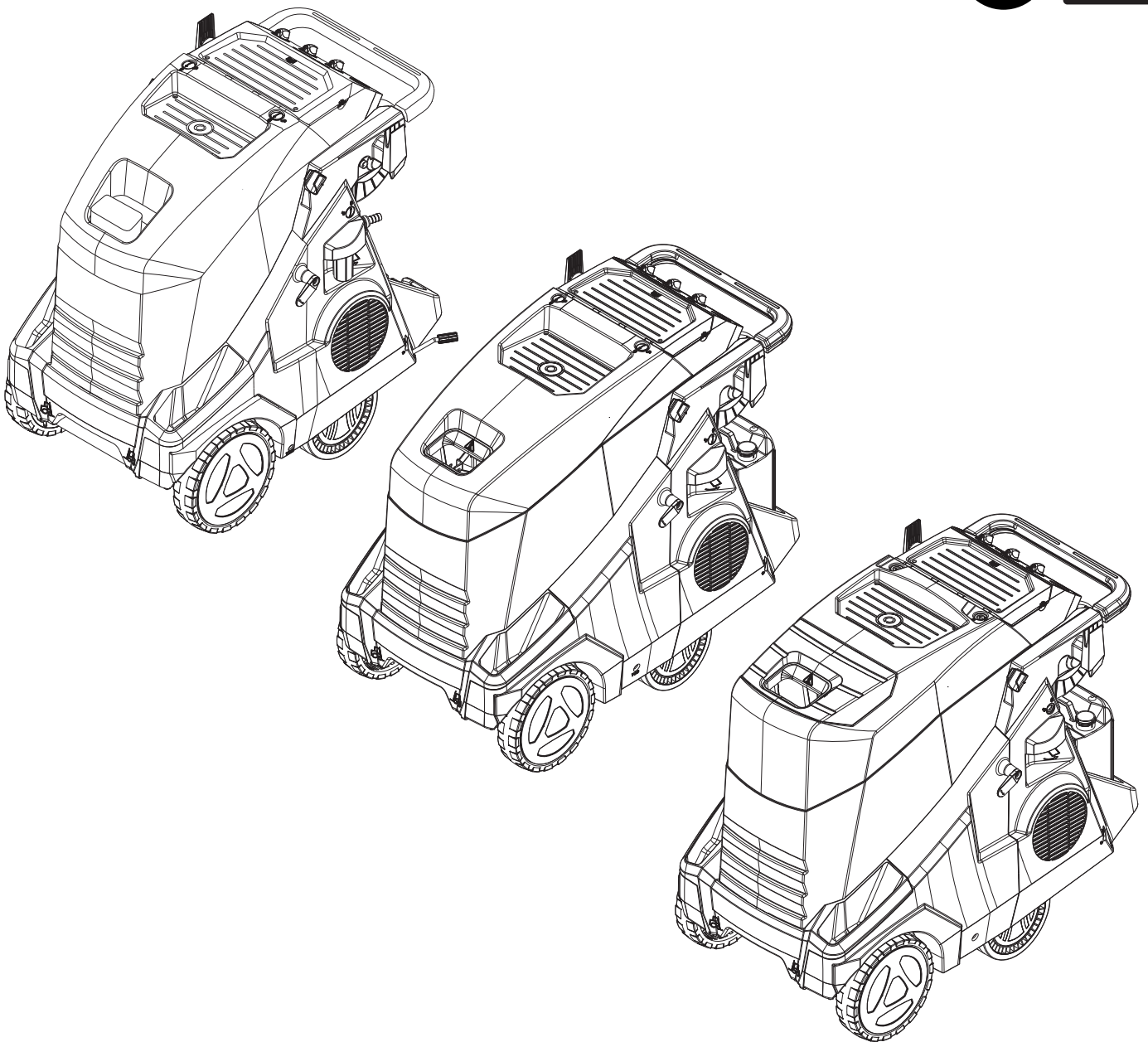
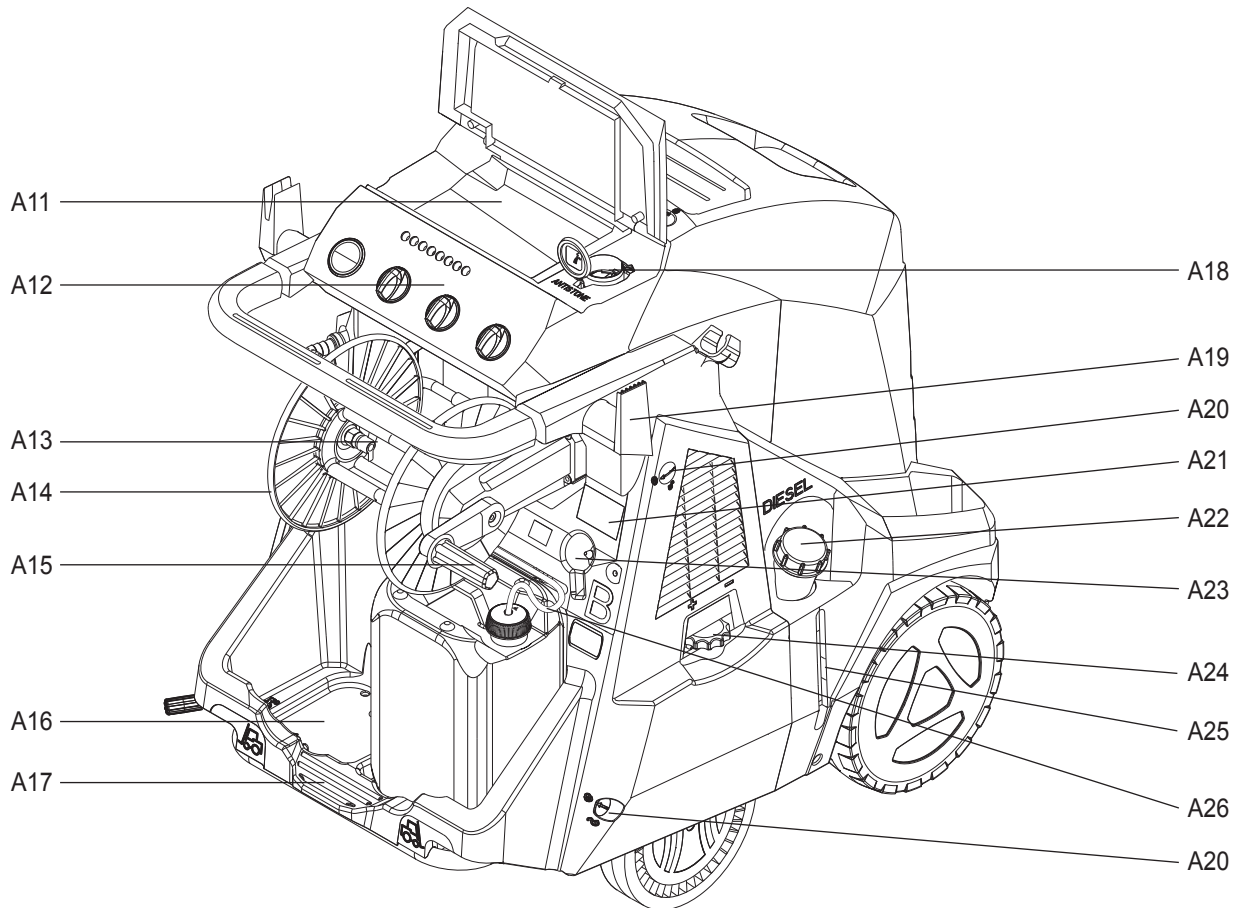
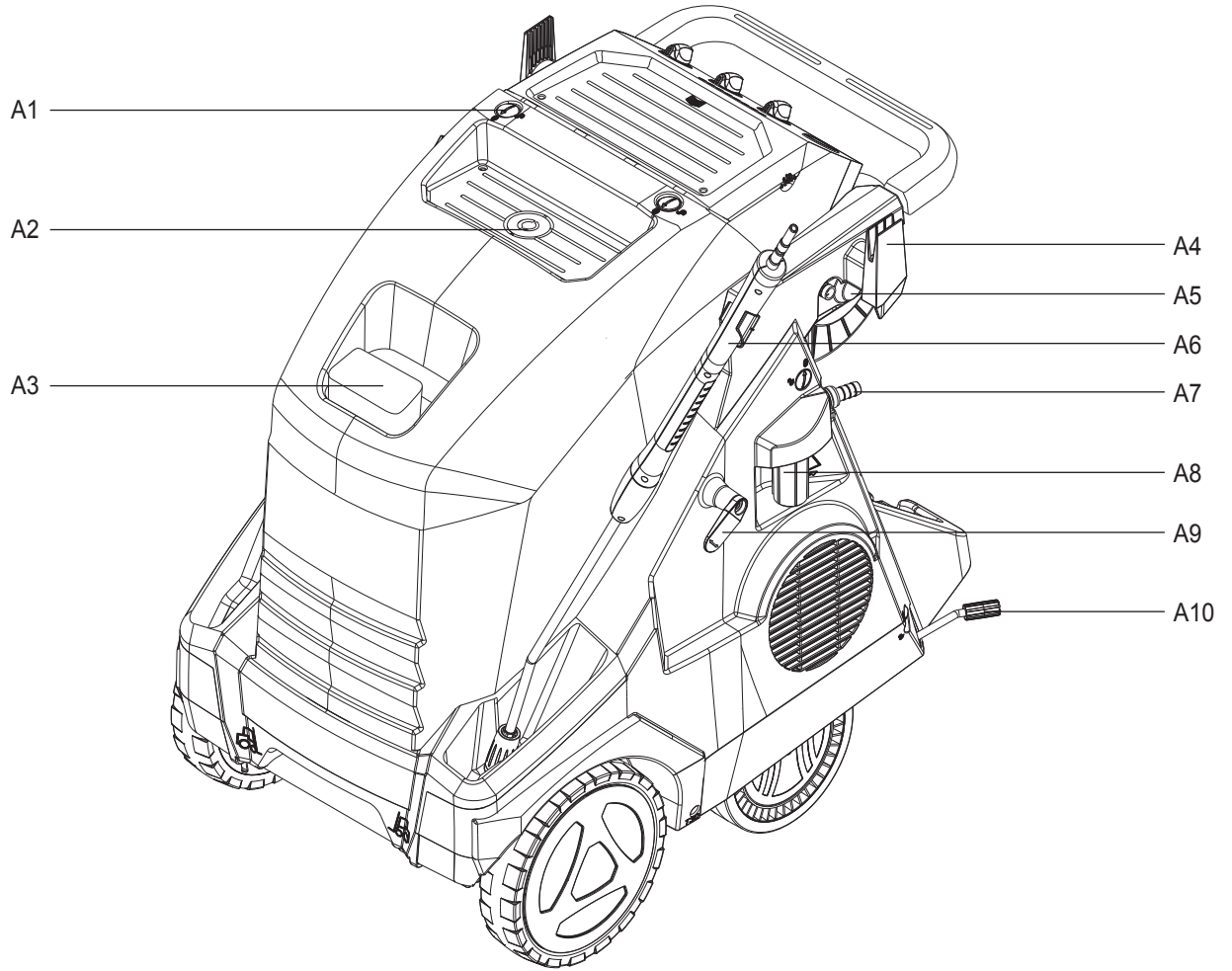


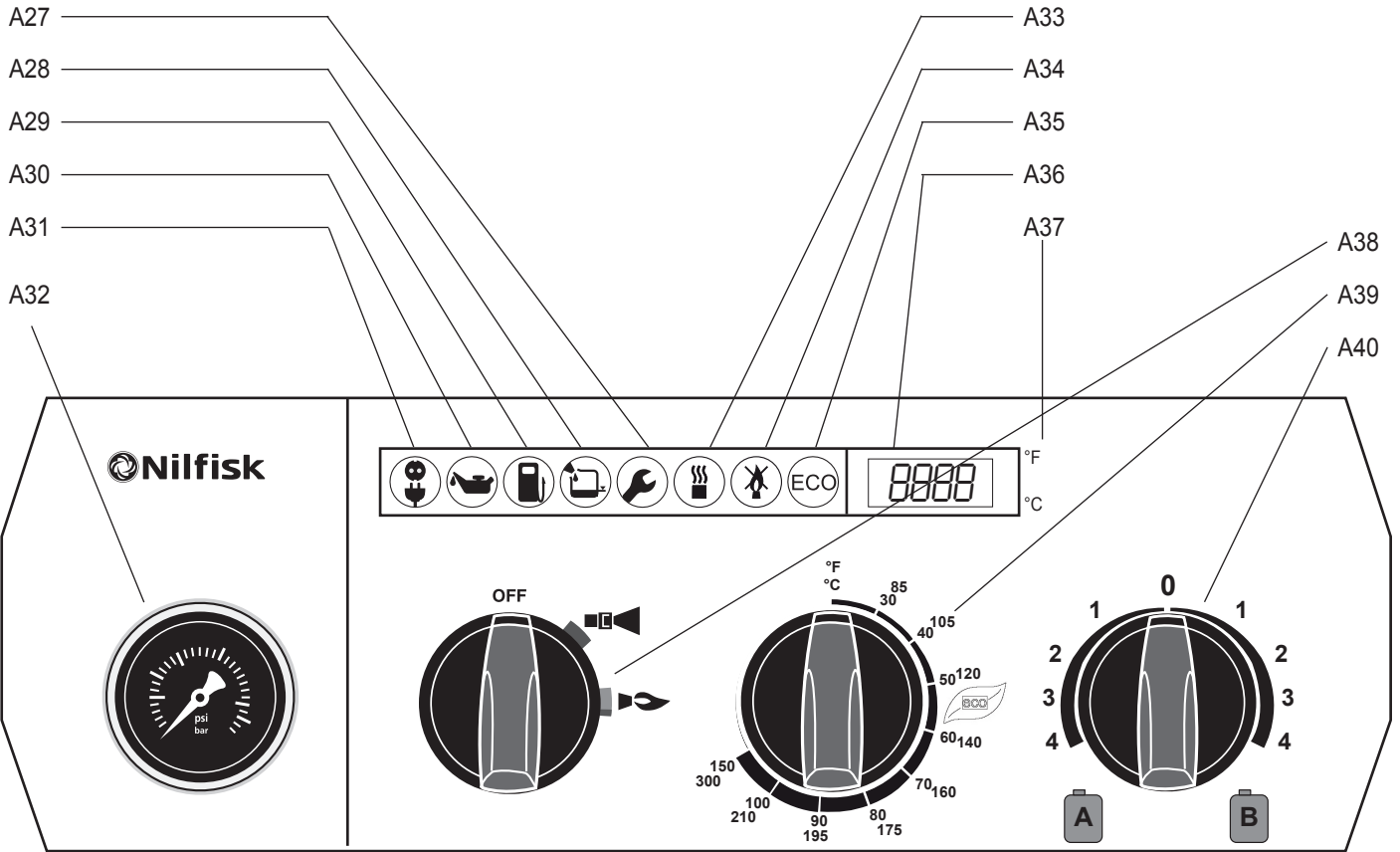
# MH 3C - MH 3M - MH 4M - MH 5M MH 6P - MH 7P - MH 8P

## Instructions for use

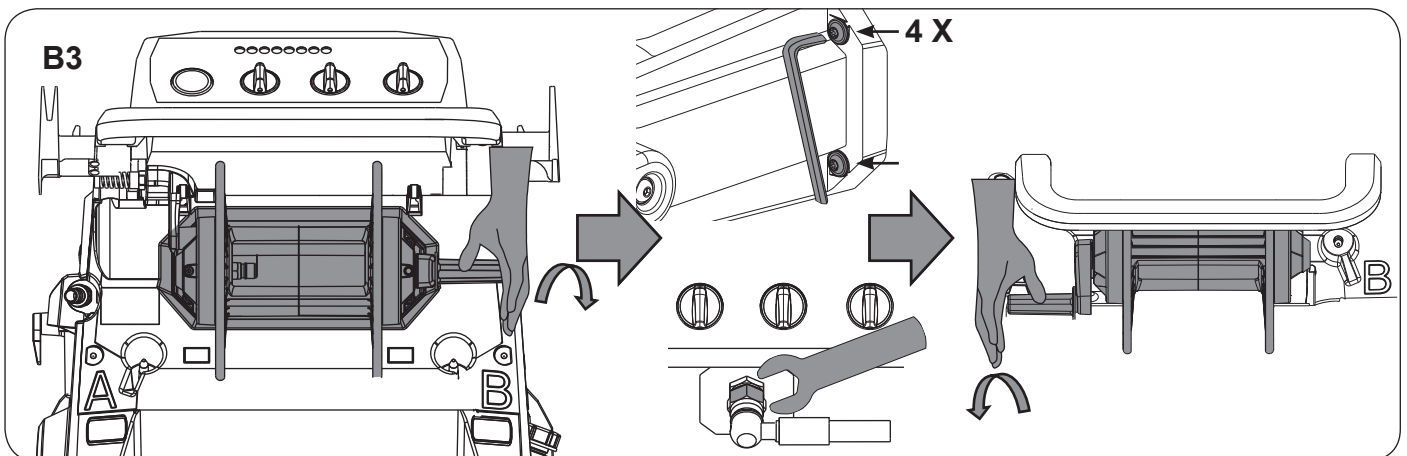
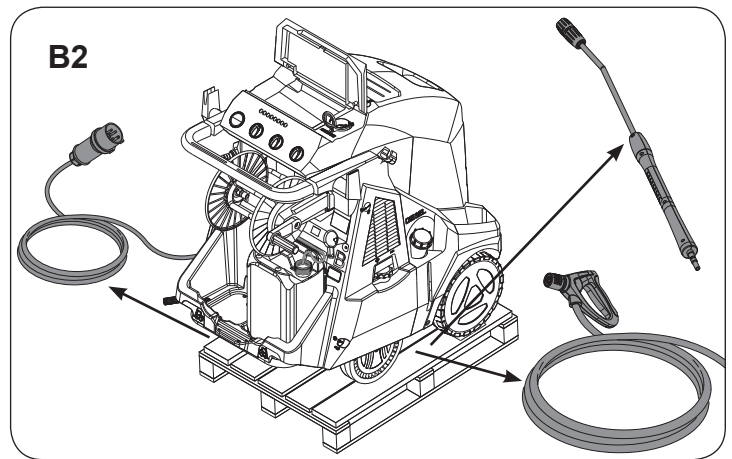
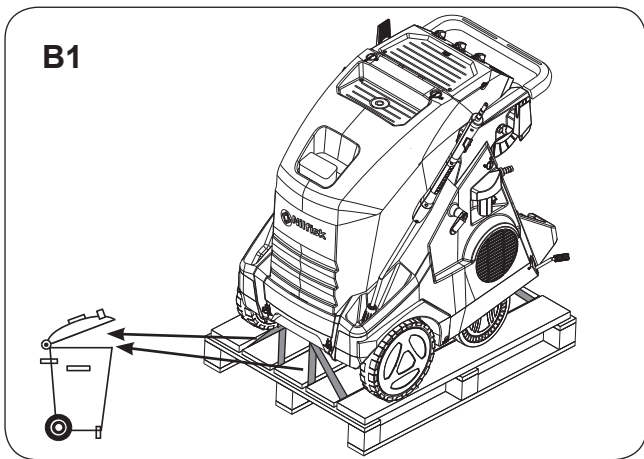




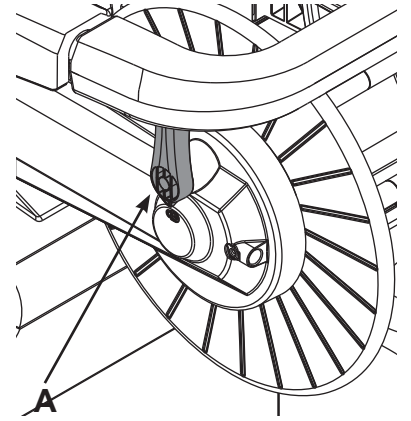
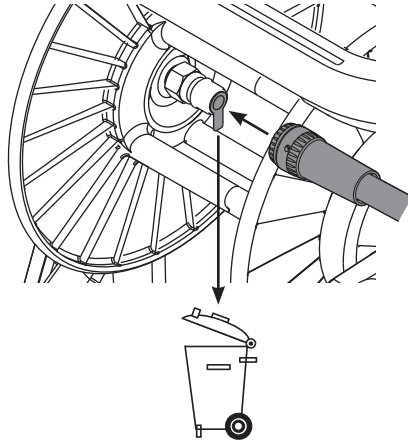
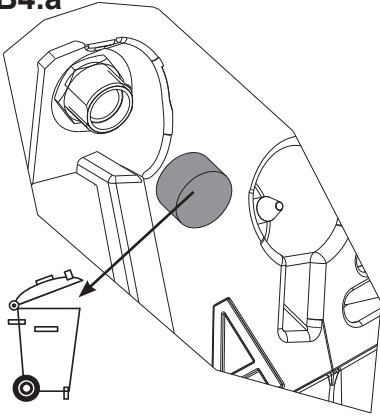
**A**



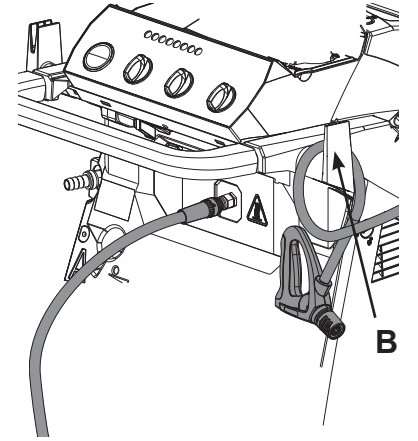
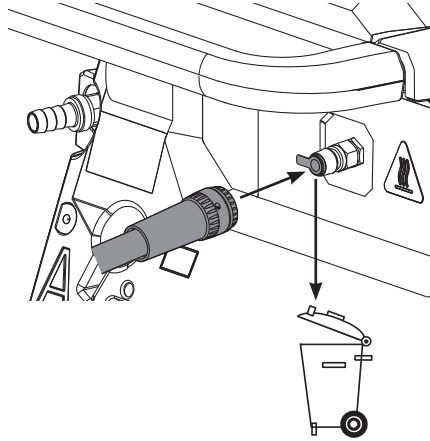
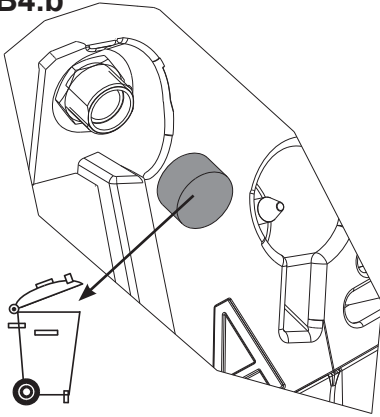
**B**



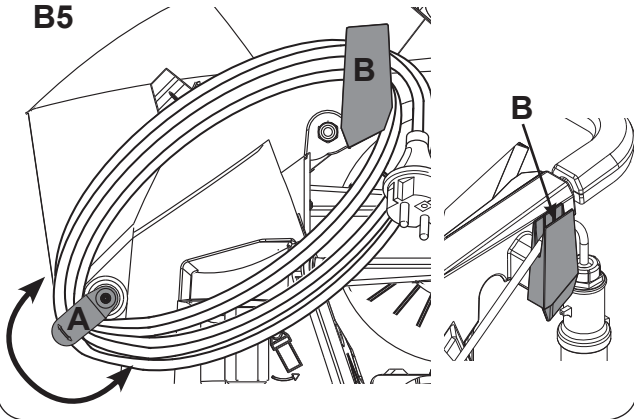
B4.a



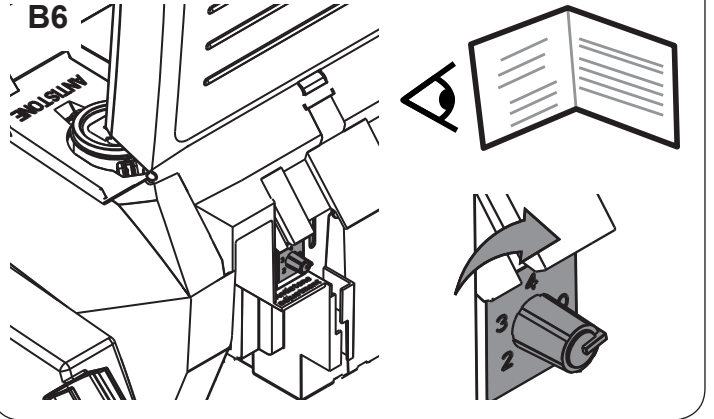
B4.b



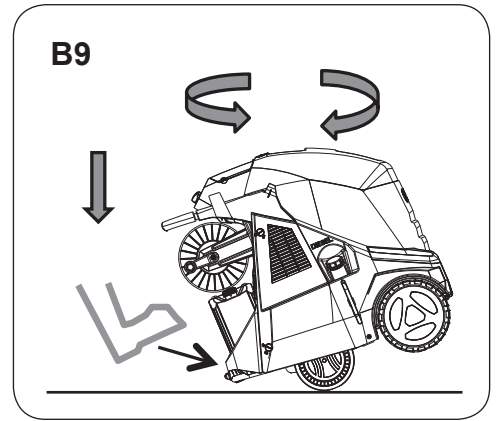
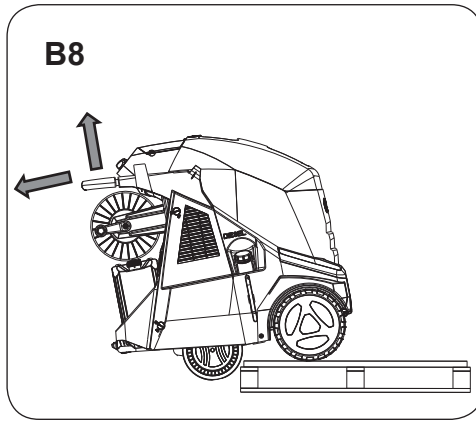
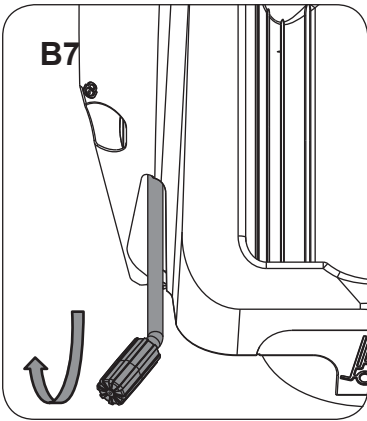
B5



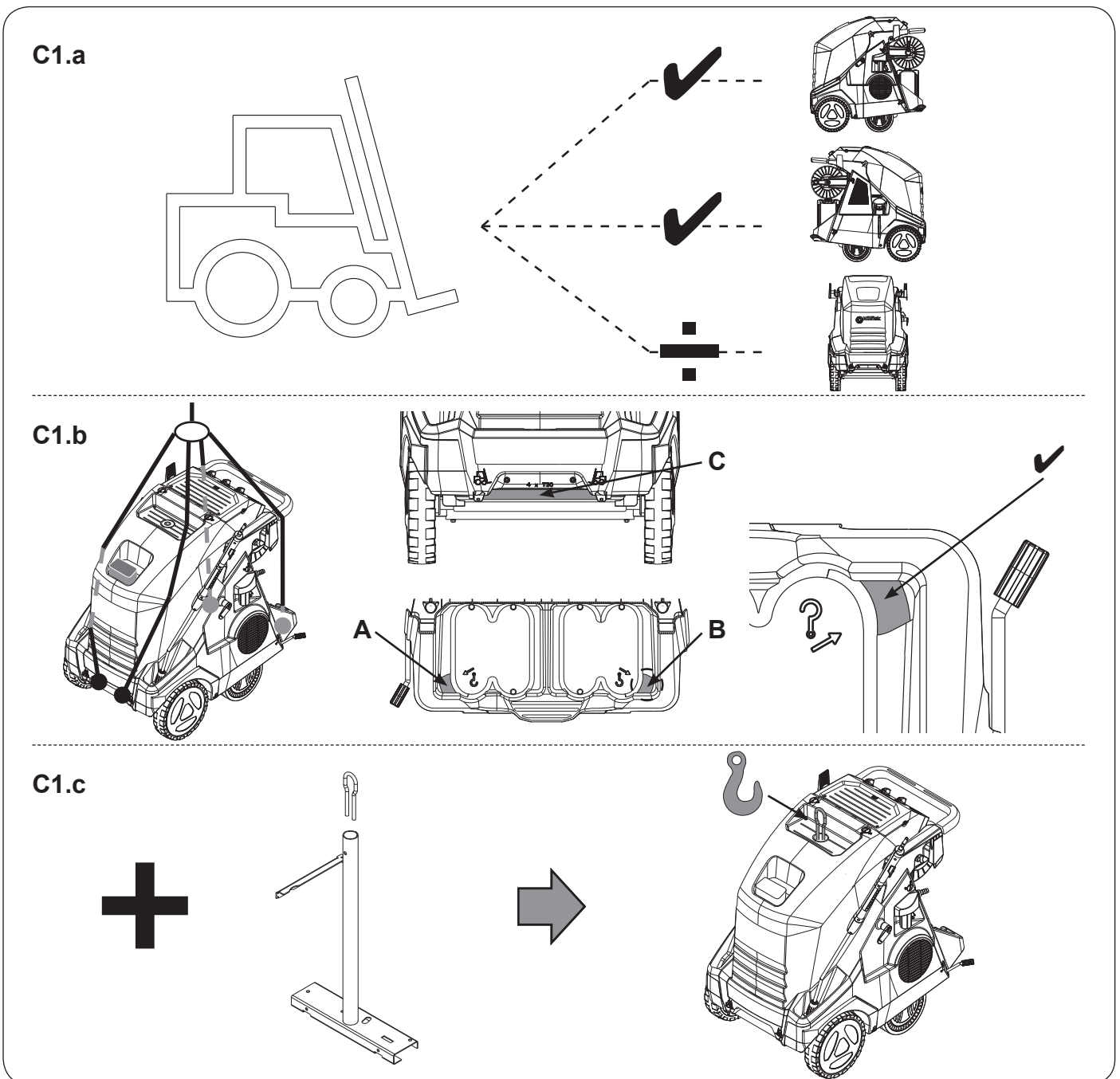
B6



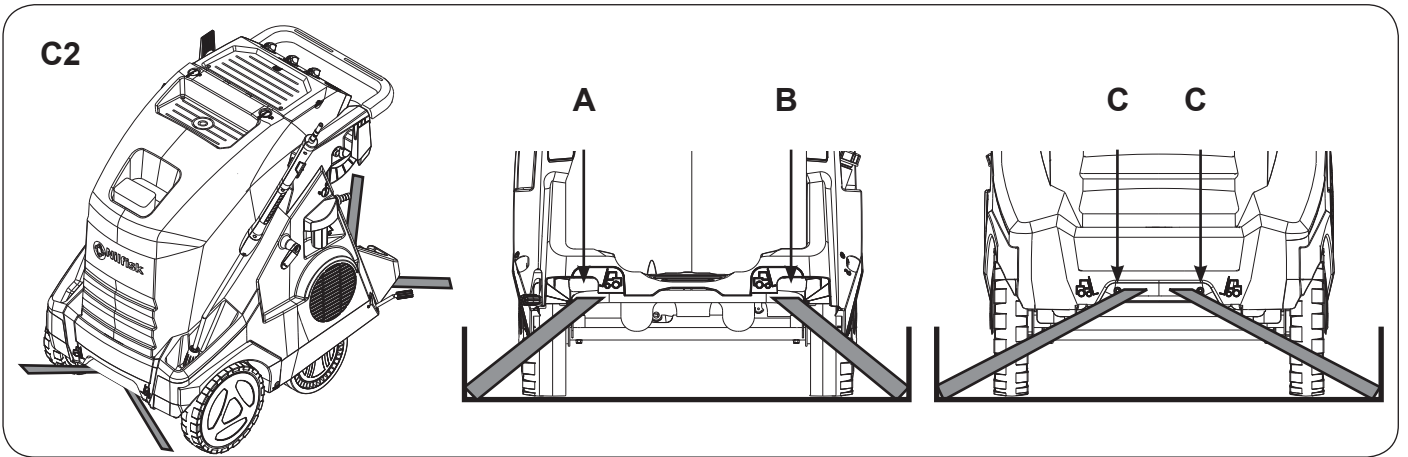
B



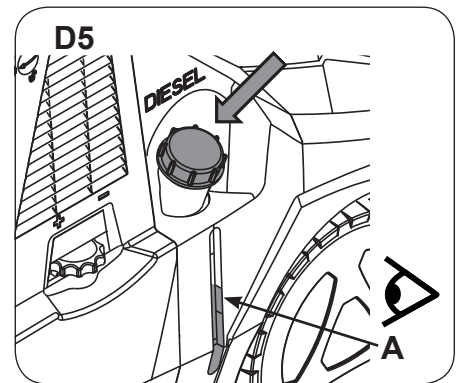
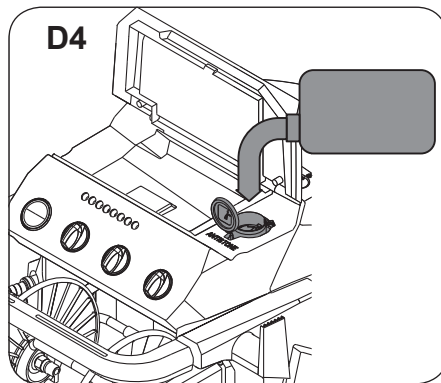
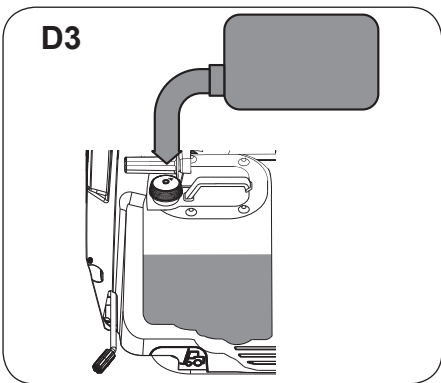
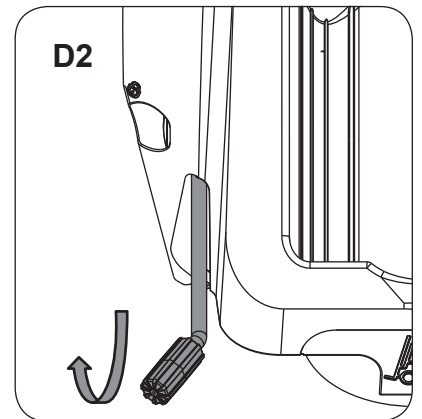
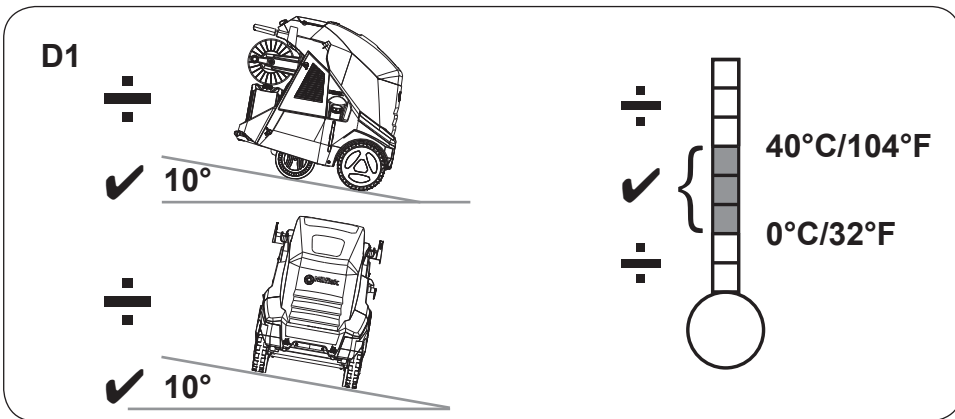
C



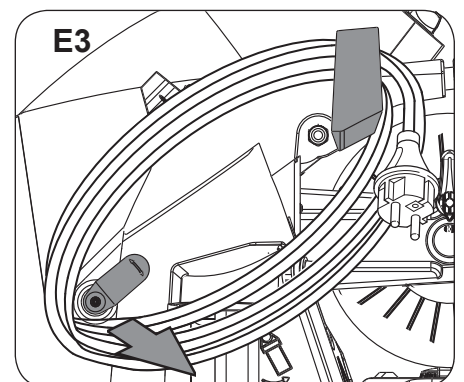
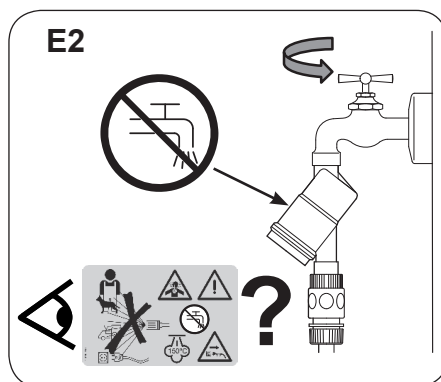
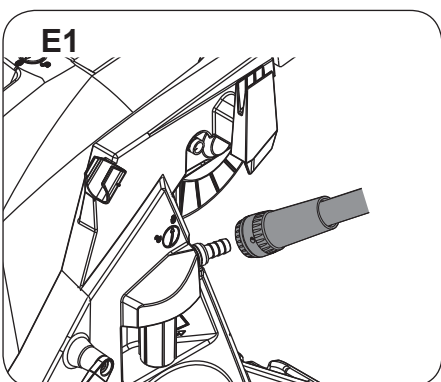
C



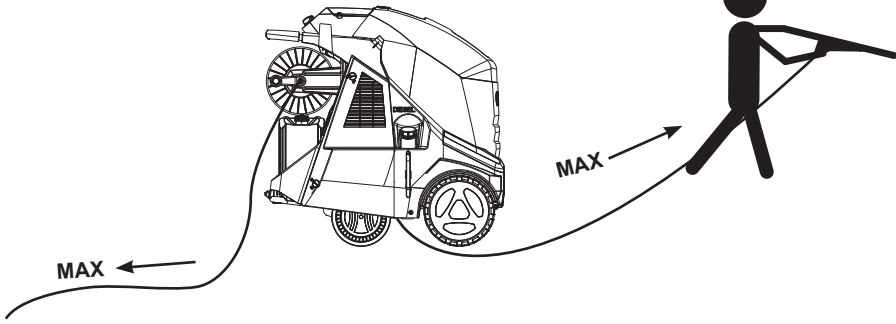
D



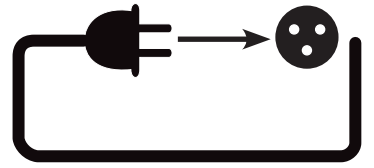
E



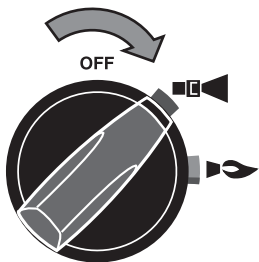
E4



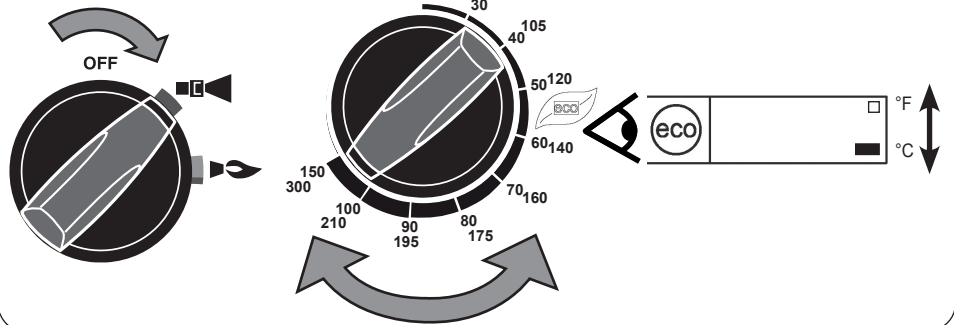
E5



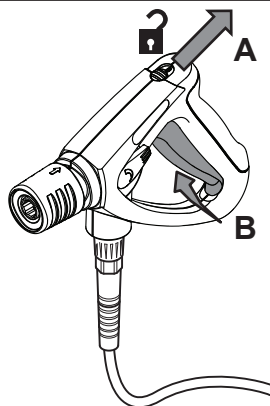
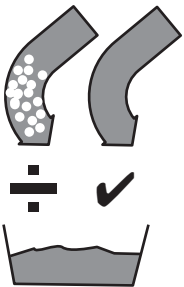
E6



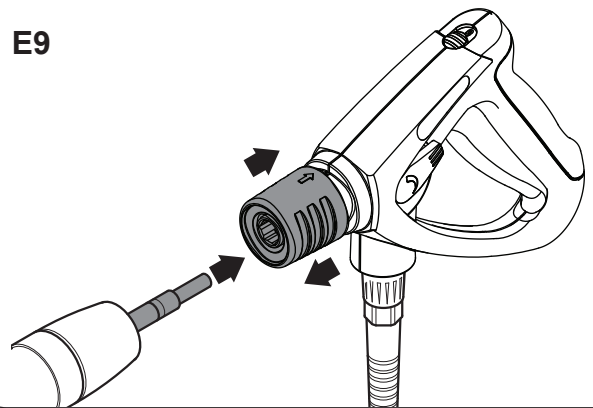
E7



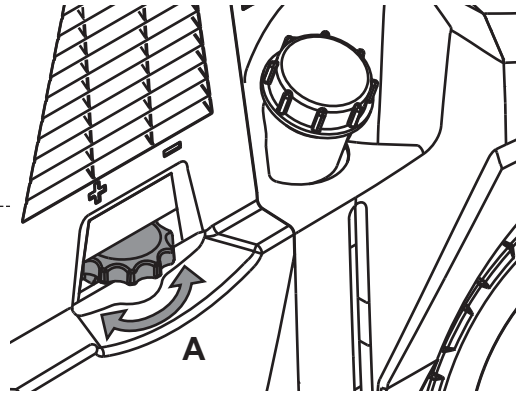
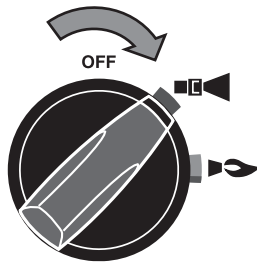
E8



E9



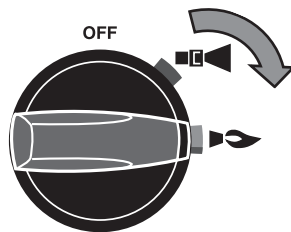
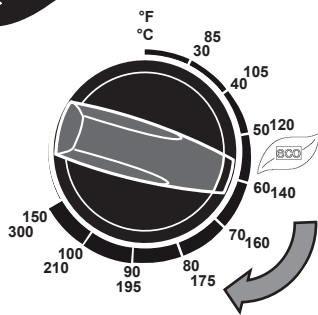
E10.a



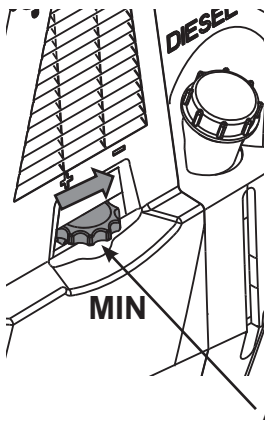
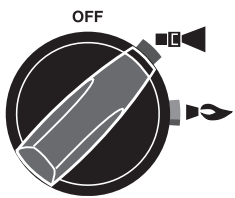
E10.b



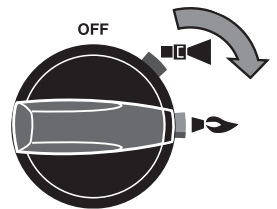
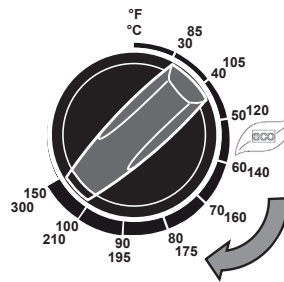
Max 100°C/210°F



E10.c



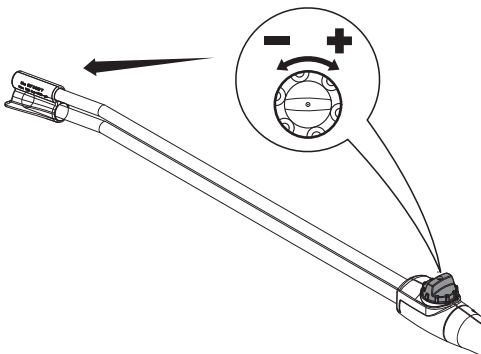
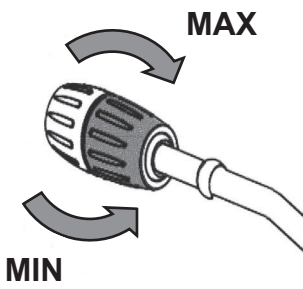
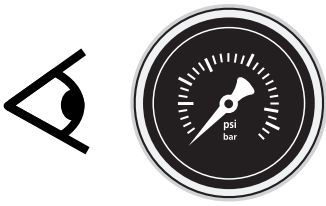
Max 32 bar



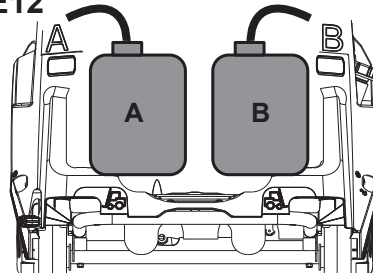


E

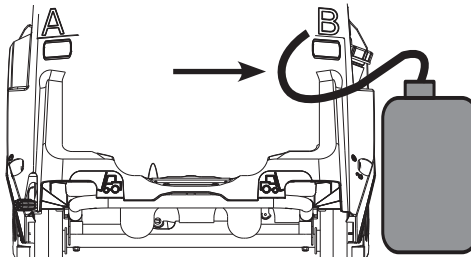
E11



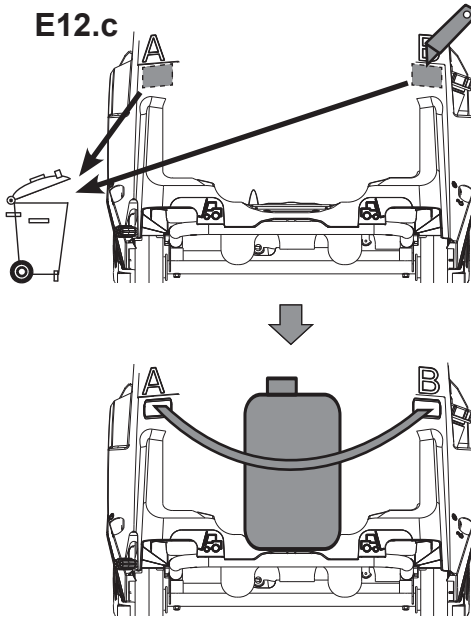
E12



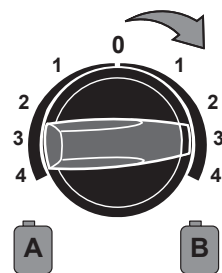
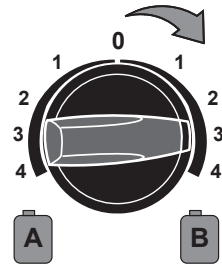
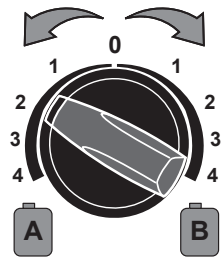
E12.b



E12.c

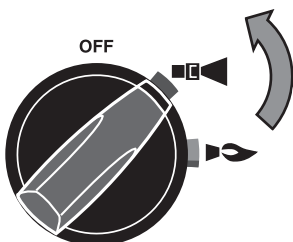


E13

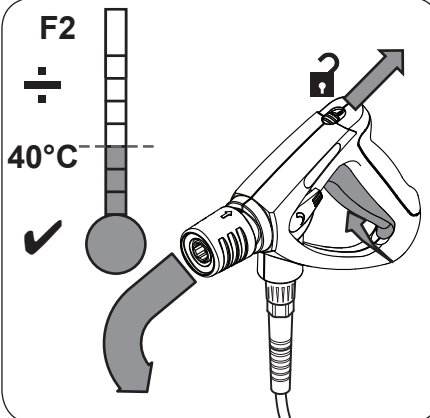


F

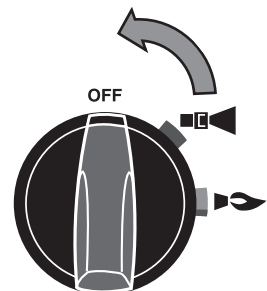
F1



F2

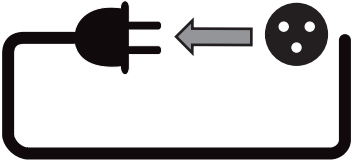


F3

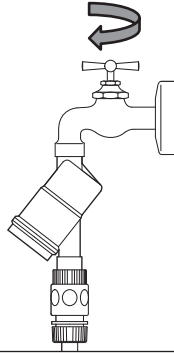


F

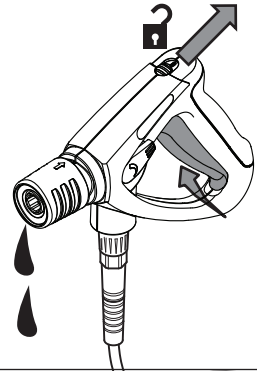
F4



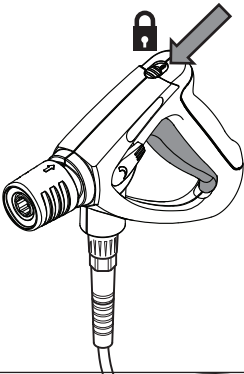
F5



F6

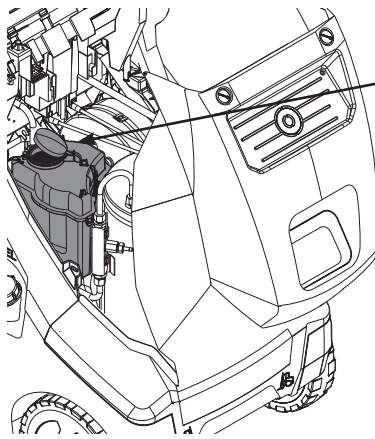
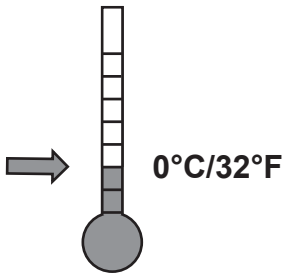


F7

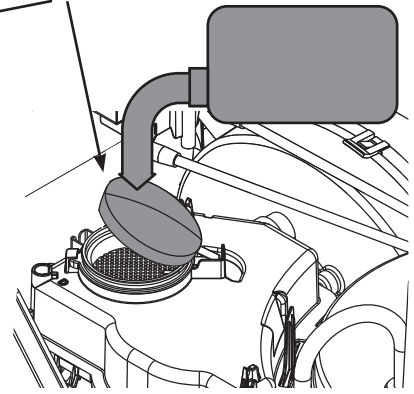


G

G1

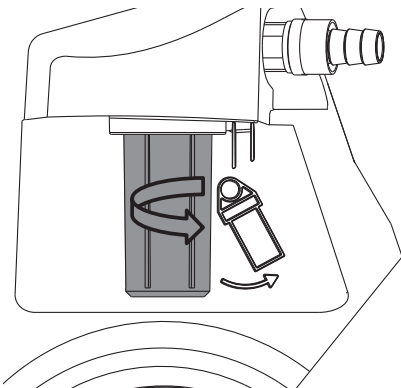


C

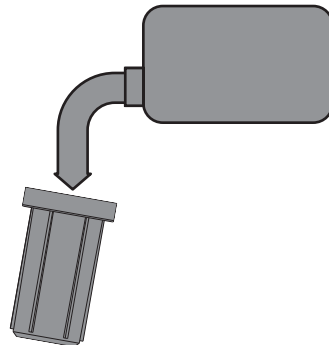


G2

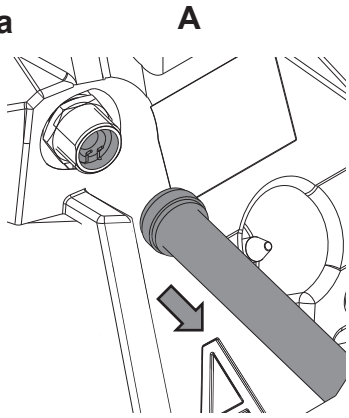
B



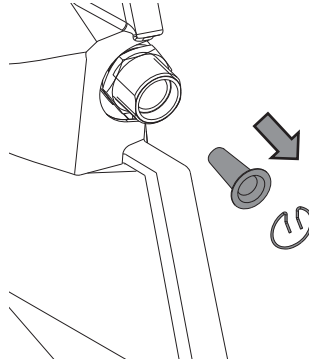
C



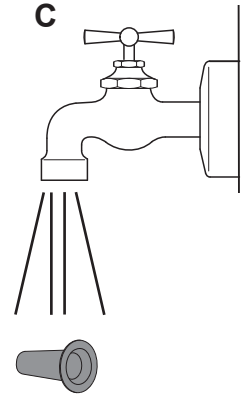
H1.a



B



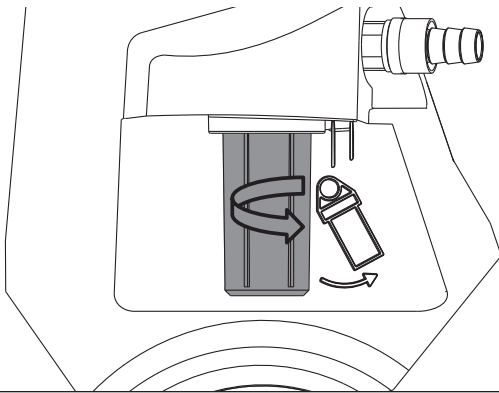
C



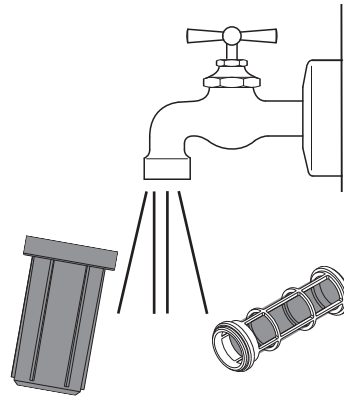
H1.b



A

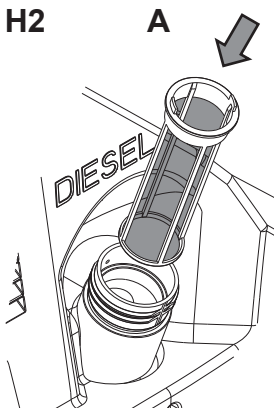


B

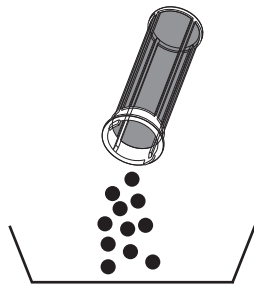


H2

A

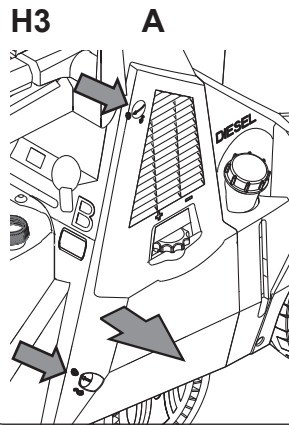


B

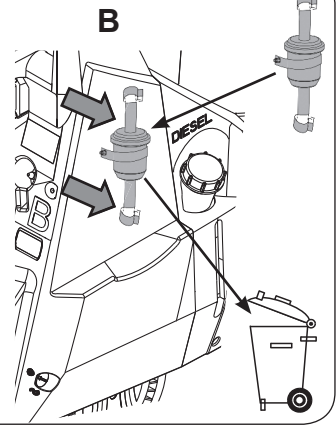


H3

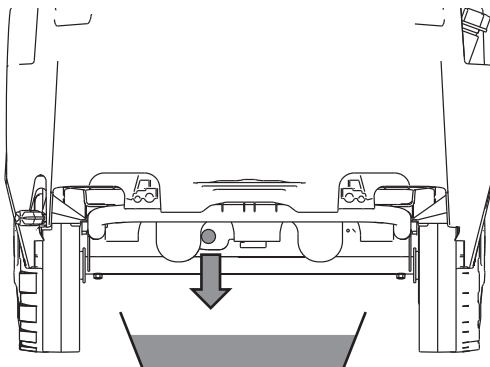
A

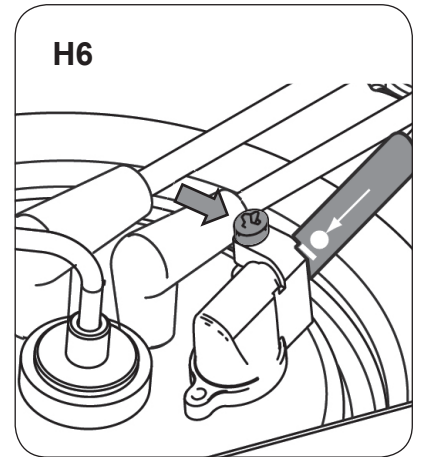
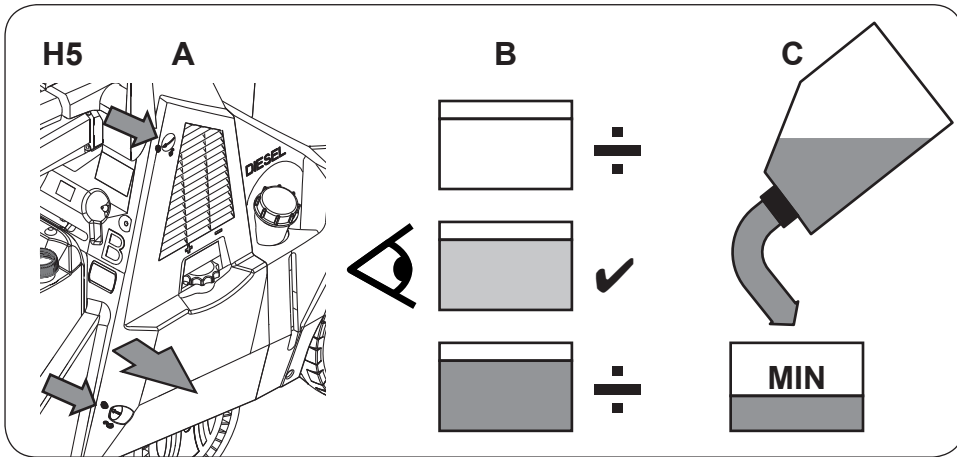


B



H4





<b>EN</b>	Operating instructions .....	14
<b>DE</b>	Bedienungsanweisungen .....	18
<b>FR</b>	Instructions de fonctionnement .....	22
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzingen .....	26
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso .....	30
<b>NO</b>	Bruksanvisning .....	34
<b>SV</b>	Bruksanvisning .....	38
<b>DA</b>	Betjeningsvejledning .....	42
<b>FI</b>	Käyttöohje .....	46
<b>ES</b>	Instrucciones de funcionamiento .....	50
<b>PT</b>	Instruções de Funcionamento .....	54
<b>EL</b>	Οδηγίες λειτουργίας .....	58
<b>TR</b>	Kullanma Talimatları .....	63
<b>SL</b>	Navodila za delovanje .....	68
<b>HR</b>	Upute za uporabu .....	72
<b>SK</b>	Návod na obsluhu .....	76
<b>CS</b>	Návod k obsluze .....	80
<b>PL</b>	Instrukcje dotyczące obsługi .....	84
<b>HU</b>	Használati útmutató .....	88
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	92
<b>BG</b>	Указания за експлоатация .....	96
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации .....	100
<b>ET</b>	Tööjuhised .....	104
<b>LV</b>	Norādījumi par ekspluatāciju .....	108
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija .....	112
<b>JA</b>	作手順.....	116
<b>ZH</b>	操作说明.....	120
<b>KO</b>	사용법.....	124
<b>TH</b>	คำแนะนำการใช้งาน.....	128
<b>MS</b>	Arahan Operasi .....	132

## Руководство по эксплуатации

Эта моечная машина высокого давления предназначена для профессиональной очистки:

сельском хозяйстве, производстве, логистике, мойках автотранспорта, общественных учреждениях, чистке, строительстве, пищевой промышленности и т. п.

### Краткое иллюстрированное руководство

В данном кратком иллюстрированном руководстве приведены рекомендации по запуску, эксплуатации и хранению устройства. Руководство состоит из 8 разделов

#### A

### Подготовка пылесоса к работе

#### ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРОЧИТАТЬ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!

#### Компоненты устройства

- A1. Блокировка крышки
- A2. Крепление для подвески к крану<sup>1)</sup>
- A3. Горячая дымовая труба
- A4. Крючок для провода
- A5. Замок барабана для шланга высокого давления<sup>1)</sup>
- A6. Распылительное устройство
- A7. Соединение для подачи воды
- A8. Входной водяной фильтр<sup>1)</sup>
- A9. Регулируемый крючок для шланга
- A10. Стояночный тормоз
- A11. Ящик для аксессуаров
- A12. Панель управления
- A13. Подсоединение шлангов высокого давления для машин без барабана кабеля V4.a/V4.b<sup>1)</sup>
- A14. Барабан для шланга высокого давления<sup>1)</sup>
- A15. Рукоятка для барабана шланга<sup>1)</sup>
- A16. Место под канистру для моющего средства.
- A17. Подножка для наклона
- A18. Система заполнения бака для Nilfisk AntiStone
- A19. Крючок для шланга высокого давления
- A20. Фиксатор боковой дверцы
- A21. Этикетка с предупреждением
- A22. Заливной патрубок для горячего
- A23. Держатель распылителя
- A24. Ручка регулировки потока<sup>1)</sup>
- A25. Указатель уровня топлива
- A26. Длинный шланг для внешнего контейнера с моющим средством
- A27. Индикатор необходимости обслуживания
- A28. Индикатор низкого уровня Nilfisk AntiStone<sup>1)</sup>
- A29. Индикатор низкого уровня топлива<sup>1)</sup>
- A30. Индикатор низкого уровня масла в насосе<sup>1)</sup>
- A31. Индикатор питания
- A32. Манометр<sup>1)</sup>
- A33. Индикатор перегрева водонагревателя
- A34. Индикатор отсутствия пламени
- A35. Индикатор эко-режима
- A36. Счётчик часов; установка температуры; коды неисправностей<sup>1)</sup>
- A37. Индикатор шкалы Фаренгейта/Цельсия<sup>1)</sup>
- A38. Главный выключатель с выбором горячей/холодной воды
- A39. Рукоятка контроля температуры
- A40. Рукоятка дозирования моющего средства<sup>1)</sup>

#### B

### Распаковка и подготовка устройства

- B1. Удалить в устройстве защитные разделители.
- B2. Снять с поддона шланг, распылитель и кабель.

- B3. При необходимости функционирование барабана для шланга может быть изменено с правостороннего на левостороннее<sup>1)</sup>.
- B4.a. Устройства с барабаном для шланга. Удалить из входного и выпускного каналов транспортные колпачки. Подсоединить шланг высокого давления, намотать его на барабан и зафиксировать барабан на ручке (A)<sup>1)</sup>.
- B4.b. Устройства без барабана для шланга. Удалить из входного и выпускного каналов транспортные колпачки. Подсоединить шланг высокого давления и поместить его на крючок (B).
- B5. Свернуть шнур питания на крючках (A и B), зафиксировать его конец на крючке (B).
- B6. Настройка степени твёрдости воды устанавливается производителем устройства Nilfisk Antiscale на умеренную. См. таблицу в разделе технического обслуживания. При выборе значения «0» предупреждения не отображаются.
- B7. Отпустить тормоз колеса.
- B8. Поднять ручку, извлечь заднее колесо устройства из поддона и поместить на пол.
- B9. Для наклона и маневрирования следует толкнуть ногой подножку и нажать на ручку.

#### C

### Подъём и фиксация для транспортировки

- C1.a. Безопаснее всего поднимать очиститель спереди или сзади вилочным погрузчиком. (Не поднимать сбоку!).
- C1.b. Для подъёмных ремней следует использовать точки крепления (A, B, C).  
Захватывать пластиковые компоненты и крепить за них ремни нельзя, т.к. они могут отделиться от рамы.
- C1.c. Для обеспечения безопасности при ежедневном подъёме устройства рекомендуется использовать комплект подъёмного оснащения Nilfisk (#107140912 + #301001090).
- C2. При креплении на ремнях с целью транспортировки следует использовать точки A, B, C.  
Захватывать пластиковые компоненты и крепить за них ремни нельзя, т.к. они могут отделиться от рамы.

#### D

### Настройка устройства

На высоте, превышающей 500 м (1625 футов) над уровнем моря, для нагревателя может потребоваться дополнительная регулировка, чтобы обеспечить требуемую производительность и экономичный расход топлива. Для этого необходимо обратиться в сервисную службу Nilfisk. Для высоты более 1000-2500 м может понадобиться альтернативная горелка – необходимо обратиться в сервисную службу Nilfisk.  
Перед использованием очистителя в первый раз следует проверить отсутствие неисправностей или повреждений. Разрешается запускать устройство только в том случае, если оно находится в безупречном состоянии.





- D1. Уклон поверхности, на которой работает очиститель высокого давления, не должен превышать 10° в любом направлении.  
Примечание: температура окружающего воздуха должна быть в диапазоне от 0 до 40°C. Не допускается эксплуатация машины при температуре ниже 0°C.
- D2. Активировать тормоз.
- D3. Заполнить бак для моющего средства<sup>1)</sup>.
- D4. Заполнить бак для Nilfisk AntiStone<sup>1)</sup>.
- D5. Заполнить топливный бак свежим топливом, топочным мазутом DIN 51603-1 (дизельное биотопливо не используется). Дизельное топливо в соответствии с EN

590 (до 7% дизельного биотоплива) можно применять при температуре окружающей среды выше 0°C с соблюдением нижеуказанных ограничений. Максимальное время хранения дизельного топлива в баке очистителя высокого давления: 1 месяц. Нельзя использовать дизельное топливо, хранившееся более 6 месяцев. Запрещается применять дизельное топливо EN 590 из открытой ёмкости. Уровень топлива (А) можно определить через окошко под заправочной горловиной.

## E

### Включение устройства

Примечание: Для защиты устройства производитель может использовать антифриз<sup>1)</sup> – см. п. E8 ниже.

- E1. Подключить линию подачи воды.
- E2. Проверить, имеется ли на этикетке иконка  – в этом случае требуется ограничитель обратного потока.
- E3. Повернуть крючок и снять кабель.
- E4. Перед использованием полностью размотать шланг и кабель.
- E5. Подключить электропитание.
- E6. Включить очиститель. Использование холодной воды.
- E7. Выбрать температуру в градусах Фаренгейта/Цельсия: (А) активировать выключатель, когда установка в холодном режиме, (В) выбрать максимум переключателем температуры<sup>1)</sup>.
- E8. Включить распылитель, чтобы освободить контрольную блокировку и удалить из устройства воздух. Если устройство заполнено антифризом, первые 5 литров выпускаемой жидкости следует собрать в контейнер для последующего использования. Когда поток воды станет равномерным, перейти к следующим действиям.
- E9. Подключить распылитель к выпускному устройству.
- E10.a Режим очистки холодной водой  
Включить очиститель .  
Поток регулируется на ручке насоса (А).
- E10.b Режим очистки горячей водой (до 100°C)  
Выбрать температуру, для оптимальной очистки в обычных условиях используется эко-режим.  
Включить очиститель .  
Поток регулируется на ручке насоса (А). МН 3С: открыть боковую дверцу, повернув рукоятку (поз. А20).
- E10.c Режим очистки паром<sup>1)</sup> (более 100°C)  
Повернуть регулятор потока<sup>1)</sup> (А) до конца вправо (при температуре более 100°C макс. давление – 32 бара). Выбрать температуру более 100°C.  
Включить очиститель .
- E11. Регулировка температуры на распылителе Tornado Lance или FlexoPower<sup>1)</sup>.
- E12.a Подача моющего средства из внутреннего бака.  
С помощью регулятора<sup>1)</sup> выбрать концентрацию моющего средства (А) или (В).
- E12.b Подача моющего средства из внешней канистры.  
Вытянуть шланг (В) из основания и подсоединить к канистре. С помощью регулятора<sup>1)</sup> выбрать концентрацию моющего средства (В).
- E12.c Подача из канистры 25 л: (только исполнение без барабана для шланга). Отрезать ножом обозначенные области, чтобы освободить точки крепления. Закрепить канистру ремнями на задней стороне устройства. Вытянуть шланг (В) из основания и подсоединить к канистре.
- E13. Использование мощных средств С помощью регулятора<sup>1)</sup> выбрать концентрацию моющего средства (А) или (В). Распылить на объект. В зависимости от сте-

пени загрязнения, подождать некоторое время. Затем смыть струёй высокого давления. Нельзя допускать высыхания моющего средства, так как поверхность может быть повреждена.

## F

### По окончании работы, а также оставляя устройство без присмотра

- F1. Включить режим холодной очистки.
- F2. Охладить устройство, позволив ему поработать в режиме холодной очистки.
- F3. Выключить устройство. Повернуть переключатель в положение «OFF.».
- F4. Отсоединить линии подачи.
- F5. Закрыть кран воды.
- F6. Нажать на распылитель, чтобы выпустить давление.
- F7. Зафиксировать предохранитель распылителя.

## G

- G1. **Хранение очищающего устройства при температуре ниже 0°C**  
Извлечь из устройства шланг для подачи воды. Снять наконечник распылителя. Главным переключателем выбрать положение «Холодная вода». Активировать распылитель. Постепенно налить антифриз (примерно 5 литров) в бачок для воды (А). От образования инея устройство защищено поступающим из распылителя раствором антифриза. Зафиксировать предохранитель распылителя. Выключить устройство. Чтобы исключить риски, перед использованием очиститель следует на время поставить в обогреваемую комнату. При последующем использовании устройства необходимо собрать раствор антифриза и сохранить для последующего использования.
- G2. Повернуть и открутить стеклянный фильтр<sup>1)</sup>, вылить воду, заполнить антифризом и снова установить на устройство.














## H

### Обслуживание и устранение неисправностей

- H1.a Канал для подачи воды, фильтр-палец<sup>1)</sup>: Открутить быстроразъёмное соединение. Снять замок и фильтр, очистить водой.
- H1.b Канал для подачи воды, большой фильтр<sup>1)</sup>: Повернуть наружу и открутить стеклянную часть, очистить водой.
- H2. Фильтр заливной горловины для топлива Фильтр можно извлечь руками и промыть чистым топливом.
- H3. Топливный фильтр Освободить доступ, открыв боковую дверцу (А). Освободить фиксаторы шланга и заменить топливный фильтр (В). При этом необходимо соблюдать нормативы по утилизации материалов. За сменным фильтром следует обратиться в компанию Nilfisk.
- H4. Топливный бак: удалить пробку сливного отверстия и выпустить топливо в пустой контейнер. Промыть чистым топливом. При этом необходимо соблюдать нормативы по утилизации материалов.
- H5. Масло в насосе: проверить качество масла в насосе. Проверить цвет. Если масло имеет тёмно-серый или белый оттенок, необходимо обратиться в сервисную службу Nilfisk.  
При необходимости добавить свежего масла до отметки «MAX».
- H6. Датчик пламени<sup>1)</sup>: снять датчик и очистить мягкой тканью. После повторной установки следует проверить уплотнение. Символы должны быть вверх.

<sup>1)</sup> Дополнительные принадлежности/опции в зависимости от модели  
Перевод оригинального руководства

## Индикация на панели управления

Индикаторы	Индикация <sup>1)</sup>	Причина	Способ устранения
 Постоянный сигнал	0024	- Устройство готово к работе. - При включении питания в режиме холодной очистки на протяжении нескольких секунд отображается счётчик часов.	
 Мигание		- Закрыт водопроводный кран или нет воды. - Пуст бак для моющего средства. - Регулятор на защитной блокировке или распылитель VarioPress <sup>1)</sup> настроены на малый расход воды. - Устройство покрылось накипью.	- Проверить подачу воды. - Залить моющее средство или установить регулятор моющего средства на «0». - Изменить настройки регулятора на защитной блокировке или распылителя VarioPress, чтобы обеспечить больший расход воды. - Обратиться в сервисную службу Nilfisk.
 Мигание	FLO	- Устройство проработало более 120 секунд без надлежащей подачи воды. Устройство отключается, чтобы не допустить перегрева насоса.	- Перезапустить устройство, если неисправность сохраняется, обратиться в сервисную службу Nilfisk.
 Постоянный сигнал	FUE	- Низкий уровень топлива. - Возможна работа с использованием холодной воды.	- Проверить уровень и долить топливо, ошибка будет сброшена через 5 секунд.
 Постоянный сигнал		- Низкий уровень Nilfisk AntiStone <sup>1)</sup> . - Устройство может использоваться.	- Проверить уровень и долить средство Nilfisk AntiStone.
 Постоянный сигнал		- Требуется плановое обслуживание.	- Обратиться в сервисную службу Nilfisk.
 Постоянный сигнал		- Устройство может использоваться.	
 Постоянный сигнал		- Через 20 часов потребуются плановое обслуживание.	- Обратиться в сервисную службу Nilfisk.
 Мигание		- Устройство может использоваться.	
 Постоянный сигнал	HOS	- Перегрев бойлера. Датчик выхлопа (EXT-H) отключил подачу топлива. - В устройстве накипь. - Не проведено техобслуживание бойлера. - Возможна работа с использованием холодной воды.	- Обратиться в сервисную службу Nilfisk.
 Постоянный сигнал	LNE	- Закоптился датчик пламени (B7). - Неисправность зажигания или топливной системы - Возможна работа с использованием холодной воды.	- Очистить датчик пламени (B7). - Обратиться в сервисную службу Nilfisk.
 Постоянный сигнал			
 Мигание  Мигание	LHL	- Бойлер закоптился, требуется обслуживание. - Бойлер заполнен дизельным топливом.	- Обратиться в сервисную службу Nilfisk.
 Постоянный сигнал	HOP	- Перегрев двигателя.	- Отключить устройство с помощью главного выключателя и подождать, пока оно остынет. - Отключить удлинитель. - Возможен сбой фазы. - Проверить электрическое соединение. - Обратиться в сервисную службу Nilfisk.
 Постоянный сигнал			
 Постоянный сигнал	SEC	- Закоптился датчик температуры.	- Обратиться в сервисную службу Nilfisk.
 Мигание	SEO	- Отключен датчик температуры. - Возможна работа с использованием холодной воды.	
 Мигание			



Индикаторы	Индикация	Причина	Способ устранения
Постоянный сигнал Постоянный сигнал	FLF	- Неисправность расходомера.	- Обратиться в сервисную службу Nilfisk.
Постоянный сигнал	POL	- Низкий уровень масла в насосе. - Утечка масла на насосе.	- Проверить уровень масла, дополнить. - Обратиться в сервисную службу Nilfisk.

## Другие неполадки

Неполадка	Причина	Устранение
Не светится	- Штекер не вставлен в розетку.	- Вставить штекер в розетку. - Проверить достаточность защиты предохранителем.
Давление слишком низкое	- Сопло высокого давления изношено. - Регулятор давления или устройство Vario-Press <sup>1)</sup> установлены на слишком низкое давление <sup>1)</sup> .	- Заменить сопло высокого давления. - Повернуть регулятор давления на блоке регулятора безопасности в направлении "+" или установить ручку устройства Vario-Press <sup>1)</sup> на распылителе на большее количество воды (см. главу E10-11).
Нет моющих средств	- Бак для моющего средства пустой. - Бак для моющего средства загрязнен. - Всасывающий клапан на шланге моющего средства загрязнен.	- Долить моющее средство в бак. - Почистить бак для моющего средства. - Демонтировать всасывающий клапан и почистить его.
Горелка закоптилась	- Горючее загрязнено. - Форсунка для горючего загрязнена или установлена неправильно.	- Обратиться в сервисную службу Nilfisk.











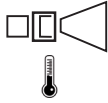












## B6. Регулировка расхода средства от накипи

1. Открыть отделение (A). Измерить жёсткость воды или получить данные на местной водопроводной станции.							2. Настройка регулятора (B) в соответствии с номинальным расходом воды			
mg/l	Гран	°dH	°e	°f	ppm Ca	Описание	9-15 L/min	16-20 L/min	21-26 L/min	27-33 L/min
.0-17	0-1	0-7	0-8,8	0-12,5	0-50	Мягкая	0	0	0	0
17-60	1,1-3,5					Умеренно мягкая	0,5	1	2	2
60-128	3,6-7,5	7-14	8,8-17,5	12,5-25,1	51-150	Умеренно жёсткая	1	1,5	2,5	3
128-180	7,6-10,5	14-21	17,5-26,3	25,1-37,6	151-300	Жёсткая	1,5	2	3	3,5
>180	>10,5	>21	>26,3	>37,6	>300	Очень жёсткая	2	3	3,5	4











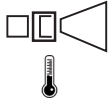












## План технического обслуживания

	Еженедельно	По необходимости	Когда горит индикатор сервисного обслуживания
Фильтры воды		●	
Проверить и очистить фильтр на входе топливного бака		●	
Проверить и заменить внутренний топливный фильтр		●	
Очистить топливный бак		●	
Смазать ниппели быстроразъёмных соединений шланга, пистолета и распылителя.	●		
Проверить качество масла в насосе	●		
Заменить масло в насосе			Обратиться в сервисную службу Nilfisk.











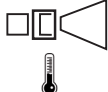












## Specifications

			MH 3C-145/600 PA	MH 3C-145/600 PAX	MH 3C-145/600 PA	MH 3C-90/670 PAX	MH 3C-180/780 PA	
1			EU	EU	AU	GB	EU	
2		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	240/1/50	230/1/50	400/3/50	
3		A	C 16	C 16	C 15	C 13	C 16	
4		kW кВт	3.7	3.7	3.7	3.0	5.3	
5		A	16	16	15	13	9.0	
6		bar Бар 巴	145	145	145	90	180	
7		l/min л/мин 升/分钟	8.8	8.8	8.8	10.7	11.8	
8		bar Бар 巴	200	200	200	135	250	
9		l/min	10.0	10.0	10.0	11.2	13.0	
10			NT 0340	NT 0340	NT 0340	NT 0500	NT 0400	
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150	
12		°C	40					
13		bar Бар 巴	1/10					
14		mm 毫米	1010/700/1016					
15		kg кг	115	119	115	119	115	
16	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	80	80	80	79.8	80.6	
17	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	95	95	95	94.8	95.5	
18	 (ISO 5349 a <sub>v</sub> )	m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	2.8 ± 1	2.8 ± 1	2.8 ± 1	2.7 ± 1	2.9 ± 1	
19		N	22.0	22.0	22.0	21.0	32.9	
20		L л 升	0.41 / SAE 80W-90					
21		kW кВт	42	42	42	55	55	
22		L/л/升	15					
23		L/л/升	B: 10 L					











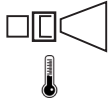












## Specifications

			MH 3C- 180/780 PAX	MH 3C- 180/780 PA	MH 3C- 180/780 PAX	MH 3M- 140/580 PA	MH 3M- 140/580 PAX
1			EU	EXPT	NO	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	220/440/3/60	230/400/3/50	230/1/50	230/1/50
3		A	C 16	C 25/16	C 25/16	C 16	C 16
4		kW кВт	5.3	5.5	5.3	3.6	3.6
5		A	9.0	15.0/8.0	15.0/9.0	16	16
6		bar Бар 巴	180	180	180	140	140
7		l/min л/мин 升/分钟	11.8	11.8	11.8	9.70	9.70
8		bar Бар 巴	250	250	250	210	210
9		l/min	13.0	13.0	13.0	9.70	9.70
10			NT 0400	NT 0400	NT 0400	NT 0370	NT 0370
11		°C	90/150	90/150	90/150	80/-	80/-
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	119	115	119	115	119
16	 K <sub>PA</sub> = 3 dB	dB(A) дБ(A)	80.6	84.4	80.6	75.0	75.0
17	 K <sub>WA</sub> = 3 dB	dB(A) дБ(A)	95.5	99.4	95.5	91.0	91.0
18	 (ISO 5349 a <sub>h</sub> )	m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	2.9 ±1	2.9 ±1	2.9 ±1	2.8 ±1	2.8 ±1
19		N	32.9	32.9	32.9	23.70	23.70
20		L л 升	0.41 / SAE 80W-90	0.41 / SAE 80W-90	0.41 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90
21		kW кВт	55	55	55	42	42
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	B: 10 L				










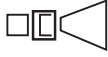
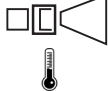






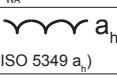





## Specifications

			MH 3M-100/600 PA	MH 3M-160/770 PA	MH 3M-160/770 PAX	MH 3M-160/770 PAX	MH 4M-100/680 PA	
1			GB	EU	EU	NO	GB	
2		V/ph/Hz	230/1/50	400/3/50	400/3/50	230/400/3/50	230/1/50	
3		A	C 13	C 16	C 16	C 25/16	C 13	
4		kW кВт	2.8	4.7	4.7	4.7	2.9	
5		A	12.5	8	8	14/8	13	
6		bar Бар 巴	100	160	160	160	100	
7		l/min л/мин 升/分钟	10.00	11.70	11.70	11.70	10.50	
8		bar Бар 巴	150	240	240	240	150	
9		l/min	10.00	12.80	12.80	12.80	11.30	
10			NT 0450	NT 0400	NT 0400	NT 0400	NT 0475	
11		°C	80/-	80/-	80/-	80/-	90/150	
12		°C	40					
13		bar Бар 巴	1/10					
14		mm 毫米	1010/700/1016					
15		kg кг	115	115	119	119	138	
16	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	75.0	76.0	76.0	76.0	72.0	
17	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	91.0	92.0	92.0	92.0	88.0	
18	 (ISO 5349 a <sub>v</sub> )	m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	2.7 ±1	2.9 ±1	2.9 ±1	2.9 ±1	2.7 ±1	
19		N	20.70	29.50	29.50	29.50	20.30	
20		L л 升	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	
21		kW кВт	42	55	55	55	70	
22		L/л/升	15					
23		L/л/升		B: 10 L	B: 10 L	B: 10 L	A: 10 L B: +	










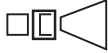
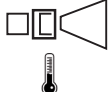












## Specifications

			MH 4M-100/680 PAX	MH 4M-100/720 FA	MH 4M-210/1000 PAX	MH 4M-130/720 FA	MH 4M-180/860 FAL
1			GB	AU	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	230/1/50	240/1/50	400/3/50	230/1/50	400/3/50
3		A	C 13	C 15	C 16	C 16	C 16
4		kW кВт	2.9	3.5	8.0	3.6	5.9
5		A	13	15	13.5	16	10
6		bar Бар 巴	100	100	210	130	180
7		l/min л/мин 升/分钟	10.50	11.00	15.70	11.00	13.20
8		bar Бар 巴	150	150	250	195	250
9		l/min	11.30	12.0	16.70	12.00	14.30
10			NT 0475	NT 0500	NT 0475	NT 0435	NT 0435
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	141	138	149	141	133
16	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	72.0	73.0	76.0	73.0	75.0
17	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	88.0	89.0	92.0	89.0	91.0
18	 (ISO 5349 a <sub>v</sub> )	m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	2.7 ±1	2.7 ±1	3.3 ±1	2.8 ±1	3.1 ±1
19		N	20.50	22.7	46.70	25.40	35.40
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	55	70	55	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	B: 10 L

## Specifications

			MH 4M-180/860 FA	MH 4M-180/890 FA	MH 4M-180/890 FA	MH 4M-200/960 FA	MH 4M-200/960 FA
1			EU	JP	JP	EU	NO
2		V/ph/Hz	400/3/50	200/3/50	200/3/60	400/3/50	230/400/3/50
3		A	C 16	C 20	C 20	C 16	C 25/16
4		kW кВт	5.9	5.9	5.9	7.2	7.2
5		A	10	20	20	12	21/12
6		bar Бар 巴	180	180	180	200	200
7		l/min л/мин 升/分钟	13.20	13.80	13.80	14.80	14.80
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	14.30	14.80	14.80	16.00	16.00
10			NT 0435	NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	133	133	133	142	144
16		dB(A) дБ(А)	75.0	75.0	75.0	76.0	76.0
17		dB(A) дБ(А)	91.0	91.0	91.0	92.0	92.0
18		m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	3.1 ±1	3.1 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1
19		N	35.40	38.50	40.30	42.80	42.80
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	70	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +

## Specifications











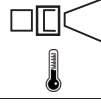












			MH 4M-200/960 FAX	MH 4M-200/960 FAX	MH 4M-200/960 FA	MH 4M-200/960 FA	MH 4M-220/1000 FA
1			EU	NO	AU	EXP	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	230/400/3/50	415/3/50	220-230/440-460/3/60	400/3/50
3		A	C 16	C 25/16	C 20	C 25/16	C 16
4		kW кВт	7.2	7.2	7.5	7.2	7.2
5		A	12	21/12	12	21/12	14
6		bar Бар 巴	200	200	200	200	220
7		l/min л/мин 升/分钟	14.80	14.80	14.80	14.80	15.70
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	16.00	16.00	16.0	16.00	16.70
10			NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	142	147	142	142	142
16	 K <sub>PA</sub> = 3 dB	dB(A) дБ(A)	76.0	76.0	76.0	76.0	76.0
17	 K <sub>WA</sub> = 3 dB	dB(A) дБ(A)	92.0	92.0	92.0	92.0	92.0
18	 (ISO 5349 a <sub>h</sub> )	m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.4 ±1
19		N	43.30	43.30	42.8	42.90	47.20
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	70	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +

## Specifications










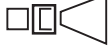
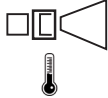












			MH 4M- 220/1000 FAXT	MH 5M- 100/760 PA UK	MH 5M- 100/760 PAX UK	MH 5M- 200/960 FA	MH 5M- 200/960 FAX
1			EU	GB	GB	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	230/1/50	230/1/50	400/3/50	400/3/50
3		A	C 16	C 13	C 13	C 16	C 16
4		kW кВт	7.2	2.9	2.9	7.2	7.2
5		A	14	13	13	12	12
6		bar Бар 巴	220	100	100	200	200
7		l/min л/мин 升/分钟	15.70	11.30	11.30	14.80	14.80
8		bar Бар 巴	250	150	150	250	250
9		l/min	16.70	12.70	12.70	16.00	16.00
10			NT 0475	NT 0500	NT 0500	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/ 1016	1188/ 700/ 1020			
15		kg кг	149	167	170	174	171
16	 K <sub>PA</sub> = 3 dB	dB(A) дБ(А)	76.0	73.3	73.3	75.3	75.3
17	 K <sub>WA</sub> = 3 dB	dB(A) дБ(А)	92.0	88.4	88.4	90.4	90.4
18	 (ISO 5349 a <sub>v</sub> )	m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	3.4 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1
19		N	47.30	23.60	23.80	42.70	43.20
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	80	80
22		L/л/升	15	30			
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L













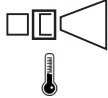






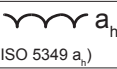





## Specifications

			MH 5M-210/1100 FA	MH 5M-210/1100 FAX	MH 5M-210/1100 FA	MH 5M-210/1100 FA	MH 5M-210/1100 FAX
1			EU	EU	NO	AU	NO
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	230/400/3/50	415/3/50	230/400/3/50
3		A	C 16	C 16	C 25/16	C 20	C 25/16
4		kW кВт	7.9	7.9	7.9	7.9	7.9
5		A	13.5	13.5	24/13.5	13.1	24/13.5
6		bar Бар 巴	210	210	210	210	210
7		l/min л/мин 升/分钟	17.50	17.50	17.50	17.5	17.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	18.30	18.30	18.30	18.3	18.30
10			NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020				
15		kg кг	174	179	174	174	180
16	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	76.9	76.9	76.9	76.9	76.9
17	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	92.0	92.0	92.0	92.0	92.0
18	 (ISO 5349 a <sub>v</sub> )	m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1
19		N	52.80	53.60	52.80	52.8	53.60
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	90	90	90	90
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L










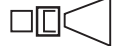
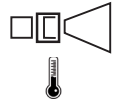












## Specifications

			MH 5M-210/1100 PAX	MH 5M-210/1100 FA	MH 6P-210/1100 FA	MH 6P-210/1100 FA	MH 6P-175/1250 FA EU
1			EU	EXP	JP	JP	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	220-230/440-460/3/60	200/3/50	200/3/60	400/3/50
3		A	C 16	C 25/16	C 30	C 30	C 16
4		kW кВт	7.9	7.9	8.8	8.7	8.5
5		A	13.5	24/13.5	29	28	14.5
6		bar Бар 巴	210	210	210	210	175
7		l/min л/мин 升/分钟	17.50	17.50	17.50	17.50	19.20
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	18.30	18.30	18.30	18.30	20.80
10			NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0750
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020				
15		kg кг	179	180	179	179	180
16		dB(A) дБ(А)	76.9	76.9	76.9	76.9	78.8
17		dB(A) дБ(А)	92.0	92.0	92.0	92.0	91.2
18		m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	2.0 ±1	2.0 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1
19		N	52.40	52.80	52.80	52.80	55.40
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	90	90	90	90
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L








## Specifications







			MH 6P-175/1250 FAX EU	MH 6P-200/1300 FA	MH 6P-200/1300 FA	MH 6P-200/1300 FAX	MH 6P-200/1300 FA
1			EU	EU	NO	EU	AU
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	230/400/3/50	400/3/50	415/3/50
3		A	C 16	C 16	C 25/16	C 16	C 20
4		kW кВт	8.5	9.1	9.1	9.2	9.2
5		A	14.5	15.5	25/14	15.7	15
6		bar Бар 巴	175	200	200	200	200
7		l/min л/мин 升/分钟	19.20	20.00	20.00	20.00	20.0
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	20.80	21.70	21.70	21.70	21.7
10			NT 0750	NT 0680	NT 0680	NT 0680	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/700/ 1045
15		kg кг	188	198	207	207	198
16		dB(A) дБ(A)	78.8	78.8	78.8	78.8	78.8
17		dB(A) дБ(A)	91.2	92.2	92.2	92.2	92.2
18		m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1
19		N	56.60	59.50	59.70	60.20	60.0
20		L л 升	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	115	115	115	115
22		L/л/升	30	30	30	30	30
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L





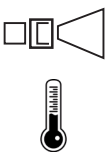
## Specifications





			MH 6P- 195/1350 FA EXPT	MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FAX	MH 7P- 180/1260 FAX
1			EXP	EU	NO	EU	NO
2		V/ph/Hz	220-230/440- 460/400/ 3/60	400/3/50	230/400/3/60	400/3/50	230/400/3/50
3		A	C 25/16	C 16	C 25/16	C 16	C 25/16
4		kW кВт	9.2	7.6	7.7	7.6	7.7
5		A	25/13	13.5	24/14	13.5	25/14.5
6		bar Бар 巴	195	180	180	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	20. 80	19.50	19.50	19.50	19.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	22.50	21.00	21.00	21.00	21.00
10			NT 0700	NT 0680	NT 0680	NT 0680	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1045	1188/700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	216	195	199	204	208
16	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	78.8	76.5	76.5	76.5	76.5
17	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	92.2	91.6	91.6	91.6	91.6
18	 (ISO 5349 a <sub>n</sub> )	m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	2.6 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1
19		N	61.20	55.4	55.40	56.00	56.00
20		L л 升	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	115	115	115	115	115
22		L/л/升	30	30	30	30	30
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

## Specifications







			MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FA	MH 8P- 180/2000 FA	MH 8P- 180/2000 FAX
1			AU	JP	JP	EU	EU
2		V/ph/Hz	415/3/50	200/3/50	200/3/60	400/3/50	400/3/50
3		A	C 20	C 20	C 20	C 35	C 35
4		kW кВт	7.9	7.7	7.3	14.7	14.7
5		A	13.5	27.5	27.5	25	25
6		bar Бар 巴	180	180	180	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	19.5	19.50	19.50	32.50	32.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	21.0	21.00	21.00	33.30	33.30
10			NT 0680	NT 0680	NT 0680	NT 1200	NT 1200
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10			2/10	2/10
14		mm 毫米	1188/700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	195	195	195	219	227
16	 K <sub>PA</sub> = 3 dB	dB(A) дБ(A)	76.5	76.5	76.5	82.8	82.8
17	 K <sub>WA</sub> = 3 dB	dB(A) дБ(A)	91.6	91.6	91.6	97.9	97.9
18	 (ISO 5349 a <sub>h</sub> )	m/s <sup>2</sup> 米/秒 <sup>2</sup>	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1	≤1	≤1
19		N	55.4	55.80	55.20	90.90	91.70
20		L л 升	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	115	115	115	115	115
22		L/л/升	30	30	30	30	30
23		L/л/升	A: 10 L B:10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L



1			<b>EN:</b> Country variant. <b>DE:</b> Ländervarianten. <b>FR:</b> Selon le pays. <b>NL:</b> Nationale variant. <b>IT:</b> Variante per il Paese. <b>NO:</b> Variant i ulike land. <b>SV:</b> Landsvariant. <b>DA:</b> Landespecifik variant. <b>FI:</b> Maakohtainen vaihtelu. <b>ES:</b> Dependé del país. <b>PT:</b> Variante do país. <b>EL:</b> Έκδοση χώρας. <b>TR:</b> Ülkedeki model. <b>SL:</b> Jezikovna različica. <b>HR:</b> Ovisno o zemlji. <b>SK:</b> Vrsta ulja. <b>CS:</b> Varianta země. <b>PL:</b> Wersja dla kraju. <b>HU:</b> Országfüggő modellváltozatok. <b>RO:</b> Varianta țării. <b>BG:</b> Вариант за страната. <b>RU:</b> Региональное исполнение. <b>ET:</b> Riigi variant. <b>LV:</b> Valsts versija. <b>LT:</b> Šaliai skirtas variantas. <b>JA:</b> 国による相違。 <b>ZH:</b> 不同国家 <b>KO:</b> 국가별 모델. <b>TH:</b> แดกต่างกันไปตามประเทศ <b>MS:</b> Variasi negara.
2		V/ ph/ Hz	<b>EN:</b> Possible voltage. <b>DE:</b> Mögliche Spannung. <b>FR:</b> Tension autorisée. <b>NL:</b> Mogelijke spanning. <b>IT:</b> Possibile voltaggio. <b>NO:</b> Mulig spenning. <b>SV:</b> Möjlig spänning. <b>DA:</b> Spænding. <b>FI:</b> Mahdollinen jännite, V/vaiheluku/taajuus. <b>ES:</b> Tensión admitida. <b>PT:</b> Tensão possível. <b>EL:</b> Πιθανή τάση, V/ph/Frez. <b>TR:</b> Olası voltaj, V/Faz/Frekans. <b>SL:</b> Morebitna napetost. <b>HR:</b> Mogući napon. <b>SK:</b> Možné napätie. <b>CS:</b> Možné napětí. <b>PL:</b> Dopuszczalne napięcie, V/fazy/częst. <b>HU:</b> Tápészültség, V/fázis/frekv. <b>RO:</b> Tensiune posibilă, V/fază/Frecv. <b>BG:</b> Възможно напрежение. <b>RU:</b> Напряжение, В/ф./част. В/ф./Гц. <b>ET:</b> Võimalik pinge, V/faas/sagedus. <b>LV:</b> Iespējamais spriegums. <b>LT:</b> Galima įtampa V / F / Frez. <b>JA:</b> 電圧。 <b>ZH:</b> 可能电压 ( V/ph/Frez ) <b>KO:</b> 허용 전압, 볼트/상/헤르츠. <b>TH:</b> แรงดันไฟฟ้าที่สามารถใช้ได้ <b>MS:</b> Kemungkinan voltan.
3		A	<b>EN:</b> Fuse. <b>DE:</b> Sicherung. <b>FR:</b> Fusible. <b>NL:</b> Zekering. <b>IT:</b> Fusibile. <b>NO:</b> Sikring. <b>SV:</b> Säkring. <b>DA:</b> Sikring. <b>FI:</b> Sulake. <b>ES:</b> Fusible. <b>PT:</b> Fusível. <b>EL:</b> Ασφάλεια. <b>TR:</b> Sigorta. <b>SL:</b> Varovalka <b>HR:</b> Osigurač <b>SK:</b> Poistka <b>CS:</b> Pojistka. <b>PL:</b> Bezpiecznik. <b>HU:</b> Biztosíték. <b>RO:</b> Siguranță. <b>BG:</b> Предпазител <b>RU:</b> Предохранитель. <b>ET:</b> Kaitse. <b>LV:</b> Drošinātājs. <b>LT:</b> Saugiklis. <b>JA:</b> ヒューズ <b>ZH:</b> 保险丝 <b>KO:</b> 퓨즈. <b>TH:</b> ฟิวส์ <b>MS:</b> Fius
4		kW kBT	<b>EN:</b> Power rating. <b>DE:</b> Nennleistung. <b>FR:</b> Puissance nominale. <b>NL:</b> Nominiaal vermogen. <b>IT:</b> Corrente nominale. <b>NO:</b> Nominell effekt. <b>SV:</b> Märkeffekt. <b>DA:</b> Nominel effekt. <b>FI:</b> Tehontarve. <b>ES:</b> Potencia nominal. <b>PT:</b> Classificação de potência. <b>EL:</b> Ονομαστική ισχύς. <b>TR:</b> Elektrik değerleri. <b>SL:</b> Moč. <b>HR:</b> Oznaka napona. <b>SK:</b> Stanovenie výkonu. <b>CS:</b> Jmenovitý výkon. <b>PL:</b> Moc znamionowa. <b>HU:</b> Névleges teljesítmény. <b>RO:</b> Putere nominală. <b>BG:</b> Мощност. <b>RU:</b> Номинальная мощность кВт. <b>ET:</b> Vooluühik. <b>LV:</b> Nominālā jauda. <b>LT:</b> Galia. <b>JA:</b> 定格電力。 <b>ZH:</b> 额定功率 <b>KO:</b> 전원 등급. <b>TH:</b> อัตรากำลังไฟ <b>MS:</b> Penarafan kuasa.
5		A	<b>EN:</b> Current consumption. <b>DE:</b> Aktueller Verbrauch. <b>FR:</b> Consommation de courant. <b>NL:</b> Huidig verbruik. <b>IT:</b> Consumo di corrente. <b>NO:</b> Strømforbruk. <b>SV:</b> Strömförbrukning. <b>DA:</b> Strømforbrug. <b>FI:</b> Nykyinen kulutus. <b>ES:</b> Consumo actual. <b>PT:</b> Consumo de corrente. <b>EL:</b> Κατανάλωση ρεύματος. <b>TR:</b> Geçerli tüketim. <b>SL:</b> Poraba električne energije. <b>HR:</b> Potrošnja struje. <b>SK:</b> Aktuálna spotreba. <b>CS:</b> Odběr proudu. <b>PL:</b> Pobór prądu. <b>HU:</b> Áramfelvétel. <b>RO:</b> Consum de curent. <b>BG:</b> Консумация на електроенергия. <b>RU:</b> Текущий расход. <b>ET:</b> Praegune tarbimine. <b>LV:</b> Strāvas patēriņš. <b>LT:</b> Esamas suvartojimas. <b>JA:</b> 消費電流。 <b>ZH:</b> 电流消耗。 <b>KO:</b> 소비 전류. <b>TH:</b> กำลังไฟฟ้า <b>MS:</b> Penggunaan semasa.
6		bar Бар 巴	<b>EN:</b> Working pressure. <b>DE:</b> Arbeitsdruck. <b>FR:</b> Pression de service. <b>NL:</b> Werkdruk. <b>IT:</b> Pressione di esercizio. <b>NO:</b> Arbeidstrykk. <b>SV:</b> Arbetstryck. <b>DA:</b> Arbejdsryk. <b>FI:</b> Työpaine. <b>ES:</b> Presión de trabajo. <b>PT:</b> Pressão de trabalho. <b>EL:</b> Πίεση λειτουργίας. <b>TR:</b> Çalışma basıncı. <b>SL:</b> Delovni tlak. <b>HR:</b> Radni tlak. <b>SK:</b> Pracovní tlak. <b>CS:</b> Provozní tlak. <b>PL:</b> Ciśnienie robocze. <b>HU:</b> Üzemnyomás. <b>RO:</b> Presiune de lucru. <b>BG:</b> Работно налягане. <b>RU:</b> Рабочее давление. <b>ET:</b> Töösurve. <b>LV:</b> Darba spiediens. <b>LT:</b> Darbinis slėgis. <b>JA:</b> 動作圧力。 <b>ZH:</b> 工作压力 <b>KO:</b> 작업 압력. <b>TH:</b> แรงดันขณะใช้งาน <b>MS:</b> Tekanan kerja

7		l/min л/МИН 升/分钟	<b>EN:</b> Water flow. <b>DE:</b> Wasserdurchsatz. <b>FR:</b> Débit d'eau. <b>NL:</b> Waterdoorstroming. <b>IT:</b> Flusso dell'acqua. <b>NO:</b> Vanntilførsel. <b>SV:</b> Vattenflöde. <b>DA:</b> Vandmængde. <b>FI:</b> Vedenvirtaus. <b>ES:</b> Flujo de agua. <b>PT:</b> Fluxo de água. <b>EL:</b> Ποή νερού. <b>TR:</b> Su akışı. <b>SL:</b> Pretok vode. <b>HR:</b> Regulacija protoka vode. <b>SK:</b> Prietok vody. <b>CS:</b> Průtok vody. <b>PL:</b> Przepływ wody. <b>HU:</b> Vízátfolyás. <b>RO:</b> Debit apă. <b>BG:</b> Воден поток. <b>RU:</b> Расход воды. <b>ET:</b> Veevool. <b>LV:</b> Ūdens plūsma. <b>LT:</b> Vandens srautas. <b>JA:</b> 流水 <b>ZH:</b> 水流量 <b>KO:</b> 급수량 <b>TH:</b> การไหลของน้ำ <b>MS:</b> Aliran air.
8		bar Бар 巴	<b>EN:</b> Max. water pressure. <b>DE:</b> Max Wasserdruck. <b>FR:</b> Pression d'eau maximale. <b>NL:</b> Max. waterdruk. <b>IT:</b> Max. pressione dell'acqua. <b>NO:</b> Maks. vanntrykk. <b>SV:</b> Max vattentryck. <b>DA:</b> Max. vandtryk. <b>FI:</b> Suurin vedenpaine. <b>ES:</b> Presión máxima de entrada del agua. <b>PT:</b> Pressão máxima de água. <b>EL:</b> Μέγ. πίεση νερού. <b>TR:</b> Maks. su basıncı. <b>SL:</b> Najv. vodni tlak. <b>HR:</b> Maksimalni tlak vode. <b>SK:</b> Maximálny tlak vody. <b>CS:</b> Max. tlak vody. <b>PL:</b> Maks. ciśnienie wody. <b>HU:</b> Max. víznyomás. <b>RO:</b> Presiune max. apă. <b>BG:</b> Макс. налягане на водата. <b>RU:</b> Макс. давление воды. <b>ET:</b> Max veesurve. <b>LV:</b> Maks. ūdens spiediens. <b>LT:</b> Maks. vandens slėgis. <b>JA:</b> 最高水圧 <b>ZH:</b> 最大水压 <b>KO:</b> 최대 수압 <b>TH:</b> ความดันน้ำสูงสุด <b>MS:</b> Tekanan air maksimum.
9		l/min л/МИН 升/分钟	<b>EN:</b> Water flow <b>DE:</b> Wasserdurchsatz. <b>FR:</b> Débit d'eau. <b>NL:</b> Waterdoorstroming. <b>IT:</b> Flusso dell'acqua. <b>NO:</b> Vanntilførsel. <b>SV:</b> Vattenflöde. <b>DA:</b> Vandmængde. <b>FI:</b> Vedevirtaus. <b>ES:</b> Flujo de agua. <b>PT:</b> Fluxo de água. <b>EL:</b> Ποή νερού. <b>TR:</b> Su akışı. <b>SL:</b> Pretok vode. <b>HR:</b> Protok vode. <b>SK:</b> Prietok vody. <b>CS:</b> Průtok vody. <b>PL:</b> Przepływ wody. <b>HU:</b> Vízátfolyás. <b>RO:</b> Debit apă. <b>BG:</b> Воден поток. <b>RU:</b> Расход воды. <b>ET:</b> Veevool. <b>LV:</b> Ūdens plūsma. <b>LT:</b> Vandens srautas. <b>JA:</b> 流水. <b>ZH:</b> 水流量 <b>KO:</b> 급수량 <b>TH:</b> การไหลของน้ำ <b>MS:</b> Aliran air.
10			<b>EN:</b> High pressure nozzle <b>DE:</b> Hochdruckdüse. <b>FR:</b> Buse haute pression. <b>NL:</b> Hogedruksproeier. <b>IT:</b> Ugello alta pressione. <b>NO:</b> Høytrykksmunnstykke. <b>SV:</b> Högtrycksmunstycke. <b>DA:</b> Højtryksdyse. <b>FI:</b> Korkeapainesuutin. <b>ES:</b> Boquilla de alta presión. <b>PT:</b> Bocal de alta pressão. <b>EL:</b> Ακροφύσιο υψηλής πίεσης. <b>TR:</b> Yüksek basınçlı ağız. <b>SL:</b> Šoba za visoki pritisk. <b>HR:</b> Visokotlačna mlaznica. <b>SK:</b> Vysokotlaková hubica. <b>CS:</b> Vysokotlaková tryska. <b>PL:</b> Dysza wysokociśnieniowa. <b>HU:</b> Nagynyomású fúvóka. <b>RO:</b> Duză de înaltă presiune. <b>BG:</b> Дюза за високо налягане. <b>RU:</b> Сопло высокого давления. <b>ET:</b> Kõrgsurve otsak. <b>LV:</b> Augstspiediena sprausla. <b>LT:</b> Aukšto slėgio purkštukas. <b>JA:</b> 高压カノズル. <b>ZH:</b> 高压喷嘴. <b>KO:</b> 고압 노즐 <b>TH:</b> หัวฉีดแรงดันสูง <b>MS:</b> Nozel tekanan tinggi.
11		°C	<b>EN:</b> Water Temperature. <b>DE:</b> Wasser temperatur. <b>FR:</b> d'eau température. <b>NL:</b> Water temperatuur. <b>IT:</b> dell'acqua temperatura. <b>NO:</b> Vann temperatur. <b>SV:</b> Vatten temperatur. <b>DA:</b> Vandtemperatur. <b>FI:</b> Veden lämpötila. <b>ES:</b> agua temperatura. <b>PT:</b> água temperatura. <b>EL:</b> νερού θερμοκρασία. <b>TR:</b> Su sıcaklık. <b>SL:</b> vode temperatura. <b>HR:</b> vode temperatura. <b>SK:</b> vody teplota. <b>CS:</b> vody teplota. <b>PL:</b> wody temperatura. <b>HU:</b> Viz hőmérséklet. <b>RO:</b> apă temperatură. <b>BG:</b> Воден температура. <b>RU:</b> воды температура. <b>ET:</b> Vee temperatuur. <b>LV:</b> Ūdens temperatūra. <b>LT:</b> Vandens temperatūra. <b>JA:</b> 水温度. <b>ZH:</b> 水温度. <b>KO:</b> 물 온도. <b>TH:</b> น้ำอุณหภูมิที่ไซ <b>MS:</b> Air Suhu yang.

12		°C	<p><b>EN:</b> Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. <b>DE:</b> Max Wassereinlassstemperatur - Druckbetrieb. <b>FR:</b> Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. <b>NL:</b> Max. Waterinlaattemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. <b>IT:</b> Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. <b>NO:</b> Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. <b>SV:</b> Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. <b>DA:</b> Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. <b>FI:</b> Tuloveden suurin lämpötila, käytettäessä painepesurina. <b>ES:</b> Temperatura y presión máxima de entrada del agua. <b>PT:</b> Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. <b>EL:</b> Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. <b>TR:</b> Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. <b>SL:</b> Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. <b>HR:</b> Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. <b>SK:</b> Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. <b>CS:</b> Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. <b>PL:</b> Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. <b>HU:</b> Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. <b>RO:</b> Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. <b>BG:</b> Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. <b>RU:</b> Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). <b>ET:</b> Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturihk töö ajal. <b>LV:</b> Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. <b>LT:</b> Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant jėjimo slėgiui. <b>JA:</b> 最高流入水温度、吸気圧力動作。 <b>ZH:</b> 进水压力操作时的最高进水水温 <b>KO:</b> 최대 급수 온도 주입/압력 작동. <b>TH:</b> อุณหภูมิน้ำเข้าสูงสุด ความดันในการใช้งานบริเวณทางเข้า <b>MS:</b> Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan.</p>
13		bar Бар 巴	<p><b>EN:</b> Min/Max. water inlet pressure. <b>DE:</b> Min/Max. Wassereinlassdruck. <b>FR:</b> d'eau en mode admission/pression. <b>NL:</b> Min/Max. waterinlaatdruk. <b>IT:</b> Pressione min/max. alimentazione acqua. <b>NO:</b> Min/Maks. trykk vanninntak. <b>SV:</b> Min/Max tryck för vatteninlopp. <b>DA:</b> Min/Maks. Vandtilgangstryk. <b>FI:</b> Min/max. tulovesi paine. <b>ES:</b> Presión mínima/máxima de entrada del agua. <b>PT:</b> Pressão mínima/máxima de entrada de água. <b>EL:</b> Min / max. πίεση εισόδου νερού <b>TR:</b> Min/Maks. su girişi basıncı. <b>SL:</b> Min/Max. tlak dovoda vode. <b>HR:</b> Min/Maks. tlak ulazne vode. <b>SK:</b> Min/Max. vstupný tlak vody. <b>CS:</b> Min/Max. tlak vody na vstupu. <b>PL:</b> Min/Maks. ciśnienie na dopływie wody. <b>HU:</b> Min/Max. bemenő nyomás. <b>RO:</b> Presiunea min/max. de alimentare cu apă. <b>BG:</b> Мин/Макс. налягане на входяща вода. <b>RU:</b> Мин/Макс. давление воды на входе. <b>ET:</b> Min/Maks vee sissevoolusurve. <b>LV:</b> Min/Maks. ūdens spiediens. <b>LT:</b> Min/Max vandens paėmimo slėgis. <b>JA:</b> 最小/最大。流入水圧。 <b>ZH:</b> 最小/最大 进水压力 <b>KO:</b> 최소 / 최대 입구 압력 <b>TH:</b> ต่ำสุด / สูงสุด แรงดันน้ำ <b>MS:</b> Tekanan minimum/maksimum air masuk.</p>
14		mm 毫米	<p><b>EN:</b> Dimensions LxWxH. <b>DE:</b> Masse LxBxH. <b>FR:</b> Dimensions l x p x h. <b>NL:</b> Afmetingen LxBxH. <b>IT:</b> Dimensioni, lun. x larg. x alt. <b>NO:</b> Mål LxBxH. <b>SV:</b> Dimensioner LxBxH <b>DA:</b> Mål LxBxH. <b>FI:</b> Mitat, PxLxK. <b>ES:</b> Dimensiones l x a x al. <b>PT:</b> Dimensões, C x L x A. <b>EL:</b> Διαστάσεις, Μ x Π x Υ. <b>TR:</b> Boyutlar, u x g x y. <b>SL:</b> Mere D x Š x V. <b>HR:</b> Dimenzije DxŠxV. <b>SK:</b> Rozmery D x Š x V. <b>CS:</b> Rozměry d x š x v. <b>PL:</b> Wymiary długość x szer. x wys. <b>HU:</b> Méretek H x Sz x M. <b>RO:</b> Dimensiuni. L x l x î. <b>BG:</b> Размери Д x Ш x В. <b>RU:</b> Размеры, Дл. x Шир. x Выс. <b>ET:</b> Mõõtmed p x l x k. <b>LV:</b> Izmēri G x P x A. <b>LT:</b> Matmenys (l x p x a). <b>JA:</b> 外形寸法長さx幅x高さ。 <b>ZH:</b> 尺寸 (长 x 宽 x 高) 毫米 <b>KO:</b> 크기 (l x w x h). <b>TH:</b> ขนาด ยาว x กว้าง x สูง <b>MS:</b> Dimensi LxWxH.</p>
15		kg кг	<p><b>EN:</b> Weight. <b>DE:</b> Gewicht. <b>FR:</b> Poids du nettoyeur. <b>NL:</b> Gewicht van de hogedrukreiniger. <b>IT:</b> Peso dell'idropulitrice. <b>NO:</b> Vekt høytrykksvasker. <b>SV:</b> Maskinens vikt. <b>DA:</b> Vægt. <b>FI:</b> Pelkän painepesurin paino. <b>ES:</b> Peso del limpiador. <b>PT:</b> Peso da máquina de limpeza. <b>EL:</b> Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. <b>TR:</b> Temizlik makinesinin yüksekliği. <b>SL:</b> Masa. <b>HR:</b> Težina. <b>SK:</b> Hmotnosť. <b>CS:</b> Hmotnost čisticího stroje. <b>PL:</b> Ciężar myjki. <b>HU:</b> Tisztítógép tömege. <b>RO:</b> Greutatea aparatului. <b>BG:</b> Тегло. <b>RU:</b> Вес моечной машины. <b>ET:</b> Pesuri kaal. <b>LV:</b> Tīrītāja svars. <b>LT:</b> Valymo įrenginio svoris. <b>JA:</b> 重量。 <b>ZH:</b> 清洗机重量 <b>KO:</b> 세척기 무게. <b>TH:</b> น้ำหนัก <b>MS:</b> Berat.</p>



16	 L <sub>PA</sub> (IEC 60335-2-79)	<b>dB(A)</b> <b>дБ(А)</b>	<b>EN:</b> Sound pressure level L <sub>PA</sub> <b>DE:</b> Schalldruckpegel <b>FR:</b> Niveau de pression acoustique <b>NL:</b> Geluidsdruk niveau <b>IT:</b> Livello pressione sonora <b>NO:</b> Lydtrykknivå <b>SV:</b> Ljudtrycksnivå <b>DA:</b> Lydtryksniveau <b>FI:</b> Äänenpainetaso <b>ES:</b> Nivel de presión sonora <b>PT:</b> Nível de pressão acústica <b>EL:</b> Επίπεδο πίεσης ήχου <b>TR:</b> Göre ses basıncı seviyesi <b>SL:</b> Raven zvočnega tlaka. <b>HR:</b> Razina zvučnog tlaka. <b>SK:</b> Hladina zvukového. <b>CS:</b> Hladina akustického tlaku <b>PL:</b> Poziom ciśnienia akustycznego <b>HU:</b> Hangnyomás szint <b>RO:</b> Nivel de presiune acustică <b>BG:</b> Ниво на звуково налягане <b>RU:</b> Уровень шума <b>ET:</b> Helisurve tase <b>LV:</b> Akustiskā spiediena līmenis <b>LT:</b> Garso slėgio lygis <b>JA:</b> 音圧レベル <b>ZH:</b> 声压级 <b>KO:</b> 음압 레벨 <b>TH:</b> ระดับความดันเสียง <b>MS:</b> Tahap tekanan bunyi
17	 L <sub>WA</sub> (IEC 60335-2-79)	<b>dB(A)</b> <b>дБ(А)</b>	<b>EN:</b> Sound power level L <sub>WA</sub> <b>DE:</b> Schalleistungspegel <b>FR:</b> Niveau de puissance acoustique <b>NL:</b> Geluidsvermogen niveau <b>IT:</b> Livello potenza sonora <b>NO:</b> Lydeffektnivå <b>SV:</b> Ljudeffektnivå <b>DA:</b> Lydeffektniveau <b>FI:</b> Äänen tehotaaso <b>ES:</b> Potencia acústica <b>PT:</b> Nível de potência acústica <b>EL:</b> Επίπεδο ισχύος ήχου <b>TR:</b> Göre ses basıncı seviyesi <b>SL:</b> Raven moči zvoka. <b>HR:</b> Razina jakosti. <b>SK:</b> Hladina zvukového výkonu. <b>CS:</b> Hladina akustického výkonu <b>PL:</b> Poziom mocy akustycznej <b>HU:</b> Hangteljesítmény szint <b>RO:</b> Nivelul de putere acustică <b>BG:</b> Ниво на звукова мощност <b>RU:</b> Уровень звуковой мощности <b>ET:</b> Helivõimsuse tase <b>LV:</b> Akustiskās jaudas līmenis <b>LT:</b> Garso galios lygis <b>JA:</b> 音響パワーレベル <b>ZH:</b> 声功率级 <b>KO:</b> 소음 레벨 <b>TH:</b> ระดับกำลังเสียง <b>MS:</b> Tahap kuasa bunyi
18	 a <sub>h</sub> (ISO 5349 a <sub>h</sub> )	<b>m/s<sup>2</sup></b> <b>米/秒<sup>2</sup></b>	<b>EN:</b> Vibration. <b>DE:</b> Vibrationen <b>FR:</b> Vibration <b>NL:</b> Vibratie <b>IT:</b> Vibrazioni <b>NO:</b> Vibrasjoner <b>SV:</b> Vibration <b>DA:</b> Vibration <b>FI:</b> Tärinäarvot <b>ES:</b> Vibración <b>PT:</b> Vibração <b>EL:</b> Δόνηση <b>TR:</b> Titreşimi <b>SL:</b> Vibracije. <b>HR:</b> Vibracije. <b>SK:</b> Vibrácie. <b>CS:</b> Vibrace <b>PL:</b> Drgania <b>HU:</b> Vibráció <b>RO:</b> Vibrații <b>BG:</b> Вибрации. <b>RU:</b> Вибрация <b>ET:</b> vibratsioon <b>LV:</b> vibrācija <b>LT:</b> Vibracijos <b>JA:</b> 振動. <b>ZH:</b> 振动 <b>KO:</b> 진동 <b>TH:</b> แรงสั่นสะเทือน <b>MS:</b> Getaran.
19		<b>N</b>	<b>EN:</b> Recoil forces, lance. <b>DE:</b> Rückstoßkraft, Sprühhrohr <b>FR:</b> Forces de recul, lance <b>NL:</b> Terugslagkracht, lans <b>IT:</b> Forze di rinculo, lancia <b>NO:</b> Rekylkraft, lanse <b>SV:</b> Rekylkraft, spolrör <b>DA:</b> Rekylkraft, dyserør <b>FI:</b> Rekyylivoimat, suutin <b>ES:</b> Fuerzas de retroceso, lanza <b>PT:</b> Forças de retrocesso, lança <b>EL:</b> Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. <b>TR:</b> Sarmal kuvvetler, boru <b>SL:</b> Povratne sile, šoba. <b>HR:</b> Trzajne sile, mlaznica. <b>SK:</b> Spätný odraz, štandardná striekacia rúra. <b>CS:</b> Síly zpětného rázu, násadec <b>PL:</b> Siły odrzutu, lanca <b>HU:</b> Visszaható erő, szórócső <b>RO:</b> Forțe de recul, tijă <b>BG:</b> Сили на откат, крайник. <b>RU:</b> Сила отдачи (распылитель). <b>ET:</b> Tagasilöögi jõud, otsik <b>LV:</b> Atsitiena spēks, smidzinātājs <b>LT:</b> Atatrankos jėga, antgalis, <b>JA:</b> 反跳力、ランス。 <b>ZH:</b> 反冲力 ( 喷杆 ) <b>KO:</b> 반동력, 랜스 <b>TH:</b> แรงสะท้อนถอยหลัง, ป้ายทอ <b>MS:</b> Kuasa sentakan, lans.
20	 TYPE	<b>L</b> <b>л</b> <b>升</b>	<b>EN:</b> Oil quantity, type. <b>DE:</b> Ölmenge, typ. <b>FR:</b> Quantité d'huile, type. <b>NL:</b> Hoeveelheid olie, type. <b>IT:</b> Quantità di olio, tipo. <b>NO:</b> Oljemengde, type. <b>SV:</b> Oljemängd, typ. <b>DA:</b> Oliemængde, type. <b>FI:</b> Öljymäärä, tyyppi. <b>ES:</b> Cantidad de aceite, tipo. <b>PT:</b> Quantidade de óleo, tipo. <b>EL:</b> Ποσότητα λαδιού, τύπος. <b>TR:</b> Yağ miktarı, tipi. <b>SL:</b> Količina olja, vrsta. <b>HR:</b> Količina ulja, vrsta. <b>SK:</b> Množstvo oleja, typ. <b>CS:</b> Množství oleje, typ. <b>PL:</b> Mnożstwo oleje, typ. <b>HU:</b> Olajmennyiség, típusa. <b>RO:</b> Cantitate de ulei, tip. <b>BG:</b> Количество масло, Тип. <b>RU:</b> Количество масла, Тип. <b>ET:</b> õli kogus, tüüp. <b>LV:</b> Eļļas daudzums, tips. <b>LT:</b> alyvos kiekis, tipas. <b>JA:</b> オイル量種類. <b>ZH:</b> 猴祇类型 <b>KO:</b> 오일량, 유형. <b>TH:</b> ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท <b>MS:</b> Kuantiti minyak, jenis.
21		<b>kW</b> <b>кВт</b>	<b>EN:</b> Heating capacity. <b>DE:</b> Heizleistung. <b>FR:</b> Puissance calorifique. <b>NL:</b> Verwarmingscapaciteit. <b>IT:</b> Potenza termica. <b>NO:</b> Varmekapasitet. <b>SV:</b> Värmeeffekt. <b>DA:</b> Opvarmningskapacitet. <b>FI:</b> Lämmitysteho. <b>ES:</b> Capacidad de calentamiento. <b>PT:</b> Capacidade de aquecimento. <b>EL:</b> Θερμική απόδοση. <b>TR:</b> Isıtma kapasitesi. <b>SL:</b> Zmogljivost gretja. <b>HR:</b> Kapacitet grijanja. <b>SK:</b> Ohrevný výkon. <b>CS:</b> Tepelný výkon. <b>PL:</b> Moc grzewcza. <b>HU:</b> Fűtőteljesítmény. <b>RO:</b> Capacitate de încălzire. <b>BG:</b> Отоплителна мощност. <b>RU:</b> Мощность нагрева. <b>ET:</b> Küttevõimsus. <b>LV:</b> Sildīšanas jauda. <b>LT:</b> Šildymo galia. <b>JA:</b> 加熱能力. <b>ZH:</b> 热容量. <b>KO:</b> 가열 용량. <b>TH:</b> ความจุความร้อน <b>MS:</b> Kapasiti pemanasan.

22		L л 升	<p><b>EN:</b> Fuel tank. <b>DE:</b> Kraftstofftank. <b>FR:</b> Réservoir de carburant. <b>NL:</b> Brandstoftank. <b>IT:</b> Serbatoio carburante. <b>NO:</b> Drivstoffbeholder. <b>SV:</b> Bränsletank. <b>DA:</b> Brændstofftank. <b>FI:</b> Polttoainesäiliö. <b>ES:</b> Depósito de combustible. <b>PT:</b> Depósito de combustível. <b>EL:</b> Πεζεβουάρ καυσίμου. <b>TR:</b> Yakıt deposu. <b>SL:</b> Posoda za gorivo. <b>HR:</b> Spremnik goriva. <b>SK:</b> Palivová nádrž. <b>CS:</b> Palivová nádrž. <b>PL:</b> Zbiornik paliwa. <b>HU:</b> Üzemanyagtartály. <b>RO:</b> Rezervor de combustibil. <b>BG:</b> Резервоар за гориво. <b>RU:</b> Топливный бак. <b>ET:</b> Kütusepaak. <b>LV:</b> Degvielas tvertne. <b>LT:</b> Kuro bakas. <b>JA:</b> 燃料タンク。 <b>ZH:</b> 油箱。 <b>KO:</b> 연료 탱크. <b>TH:</b> ถังเชื้อเพลิง <b>MS:</b> Tangki bahan api.</p>
23		L л 升	<p><b>EN:</b> Detergent tank A/B. <b>DE:</b> Reinigungsmittelbehälter A/B. <b>FR:</b> Réservoir de détergent A/B. <b>NL:</b> Reinigingsmiddeltank A/B. <b>IT:</b> Serbatoio del detergente A/B. <b>NO:</b> Vaskemiddelbeholder A/B. <b>SV:</b> Tank för rengöringsmedel A/B. <b>DA:</b> Rengøringsmiddeltank A/B. <b>FI:</b> Pesuainesäiliö A/B. <b>ES:</b> Depósito de detergente A/B. <b>PT:</b> Depósito de detergente A/B. <b>EL:</b> Πεζεβουάρ απορρυπαντικών A/B. <b>TR:</b> Deterjan deposu A/B. <b>SL:</b> Posoda za detergent A/B. <b>HR:</b> Spremnik za deterđent A/B. <b>SK:</b> Nádoaba na čistiaci prostriedok A/B. <b>CS:</b> Nádrž na čistící prostředek A/B. <b>PL:</b> Zbiornik na plyn do czyszczenia A/B. <b>HU:</b> Tisztítószerartály A/B. <b>RO:</b> Rezervor de detergent A/B. <b>BG:</b> Резервоар за почистващ препарат A/B. <b>RU:</b> Бак с моющим средством A/B. <b>ET:</b> Puhastusvahendi paak A/B. <b>LV:</b> Mazgāšanas līdzekļu tvertne A/B. <b>LT:</b> Ploviklio bakas A/B. <b>JA:</b> 洗剤タンクA/B。 <b>ZH:</b> 洗涤剂箱 A/B。 <b>KO:</b> 세제 탱크 A/B. <b>TH:</b> ถังสารซักฟอก A/B <b>MS:</b> Tangki detergent A/B.</p>
<p><b>EN:</b> Specifications and details are subject to change without prior notice. <b>DE:</b> Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. <b>FR:</b> Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. <b>NL:</b> Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. <b>IT:</b> Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. <b>NO:</b> Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. <b>SV:</b> Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. <b>DA:</b> Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. <b>FI:</b> Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. <b>ES:</b> Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. <b>PT:</b> As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. <b>EL:</b> Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. <b>TR:</b> Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. <b>SL:</b> Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. <b>HR:</b> Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. <b>SK:</b> Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. <b>CS:</b> Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. <b>PL:</b> Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. <b>HU:</b> A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. <b>RO:</b> Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. <b>BG:</b> Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. <b>RU:</b> Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. <b>ET:</b> Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteteatamiseta. <b>LV:</b> Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. <b>LT:</b> Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. <b>JA:</b> 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 <b>ZH:</b> 规格和详情如有变更，恕不另行通知。 <b>KO:</b> 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. <b>TH:</b> ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า <b>MS:</b> Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.</p>			



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk Argentina  
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1576  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationaalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Lamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com